



Condiții generale de transport

dotyczące pasażerów i bagażu



Szanowni Pasażerowie,

Niniejsze "Ogólne Warunki Przewozu" dotyczą wszystkich podróży lub poszczególnych lotów, które oznaczono kodem identyfikacyjnym KLM. Kod ten znajdziecie Państwo w "polu przewoźnika" na Państwa bilecie lub na odpowiednim kuponie, jak również w innych sytuacjach określonych w Ogólnych Warunkach Przewozu.

Ostatnia aktualizacja tej wersji: 15 października 2021 r / wersja globalna

Życzymy przyjemnego lotu!

Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V.

P.O. Box 7700

1117 ZL Schiphol

The Netherlands

Spis treści

ARTYKUŁ 1: DEFINICJE	5
ARTYKUŁ 2: ZAKRES ZASTOSOWANIA	10
2.1 Postanowienia Ogólne	10
2.2 Czartery i Loty Code Share	10
2.3 Plan Awaryjny na wypadek przedłużających się opóźnień na płycie lotniska	10
2.4 Prawo nadrzędne	10
ARTYKUŁ 3: BILETY	11
3.1 Postanowienia Ogólne	11
3.2 Okres ważności	12
3.3 Siła Wyższa,	13
3.4 Kolejność wykorzystania Kuponów na Przelot	13
3.5 Zmiany postulowane przez Pasażera	13
3.6 Identyfikacja Przewoźnika	13
ARTYKUŁ 4: TARYFY, OPŁATY, PODATKI I KOSZTY	14
4.1 Taryfy	14
4.2 Opłaty, podatki i koszty	14
4.3 Opłaty za Wystawienie Biletu naliczane przez Przewoźnika	14
4.4 Waluta płatności	14
ARTYKUŁ 5: REZERWACJE	15
5.1 Postanowienia Ogólne	15
5.2 Wymagania dotyczące Rezerwacji	15
5.3 Przydział Miejsc	15
5.4 Usługi na pokładzie	15
5.5 Typ samolotu	15
ARTYKUŁ 6 DANE OSOBOWE	15
ARTYKUŁ 7: POMOC SPECJALNA	15
ARTYKUŁ 8: ODPRAWA / WEJŚCIE NA POKŁAD	15
ARTYKUŁ 9: ODMOWA I OGRANICZENIA PRZEWOZU	15
ARTYKUŁ 10: BAGAŻ	15
10.1 Postanowienia Ogólne	20
10.1.1 Obowiązki Pasażera	20
10.1.2. Przedmioty niedozwolone	20
10.1.3 Prawo Przeszukania	20
10.1.4 Prawo odmowy Przewozu Bagażu	20
10.2 Bagaż Rejestrowany	20
10.2.1 Postanowienia ogólne	20

10.2.2 Dopuszczalna Ilość Bagażu	21
10.3 Bagaż Nierejestrowany	22
10.4 Zwierzęta	Error! Bookmark not defined.
10.4.1 Postanowienia ogólne	Error! Bookmark not defined.
ARTYKUŁ 11: ROZKŁAD LOTÓW	24
ARTYKUŁ 12: OPÓŹNIENIA I ANULOWANIE LOTÓW	24
ARTYKUŁ 13: ODMOWA PRZYJĘCIA NA POKŁAD I PRZENIESIENIE DO NIŻSZEJ KLASY PRZELOTU	24
ARTYKUŁ 14: ZWROTY	25
ARTYKUŁ 15: ZACHOWANIE NA POKŁADZIE SAMOLOTU	25
ARTYKUŁ 16: ŚWIADCZENIE USŁUG DODATKOWYCH	26
ARTYKUŁ 17: KOLEJNI PRZEWOŹNICY LOTNICZY	27
ARTYKUŁ 18: FORMALNOŚCI ADMINISTRACYJNE	27
18.1 Postanowienia Ogólne	27
18.2 Dokumenty podrózne	27
18.3 Odmowa wjazdu	28
18.4 Odpowiedzialność Pasażera za kary pieniężne, koszty zatrzymania itp.	28
18.5 Kontrola celna	28
18.6 Kontrola bezpieczeństwa	28
ARTYKUŁ 19: ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY	28
19.1 Postanowienia Ogólne	28
19.2 Postanowienia stosowane do lotów międzynarodowych i krajowych	29
19.2.1 Szkody na osobie.....	29
19.2.2 Szkody wynikające z Opóźnień	30
19.2.3 Uszkodzenie Bagażu	31
ARTYKUŁ 20: TERMINY ZŁOŻENIA REKLAMACJI I POWÓDZTWA	31
20.1 Zgłoszenia reklamacji dotyczących Bagażu.....	31
20.2 Pozwy Pasażerów o odszkodowanie	31
20.3 Roszczenia i pozwy złożone na piśmie.....	32

ARTYKUŁ 1: DEFINICJE

Poniższe terminy stosowane w niniejszych warunkach, z wyjątkiem przypadków, gdy warunki wskazują inaczej, będą miały następujące znaczenie:

Przewoźnik Rzeczywisty (lub Przewoźnik Obsługujący)

oznacza przewoźnika rzeczywiście obsługującego dany lot.

Opłaty Administracyjne oznaczają opłaty, które Przewoźnik i/lub jego Agent Autoryzowany, nalicza Pasażerowi w stosownych przypadkach, w szczególności za modyfikację („Opłaty za Modyfikację”), ponowne wystawienie („Opłaty za Ponowne Wystawienie”) lub zwrot kosztów („Opłaty za Refundację”) Biletu. Pasażer będzie informowany przez Przewoźnika o kwocie należnych Opłat Administracyjnych przed sfinalizowaniem Rezerwacji.

Uzgodniona Przerwa w Podróży (tzw. „Stopover”) oznacza zaplanowaną przez Przewoźnika przerwę w podróży, w miejscu znajdującym się między Miejscem Rozpoczęcia Podróży a Miejscem Docelowym, zgodnie z Rozkładem Lotów.

Przewóz Lotniczy (lub Podróż Lotnicza) oznacza przewóz Pasażera i jego Bagażu samolotem.

Artykuł oznacza artykuł w niniejszych Ogólnych Warunkach Przewozu.

Agent Autoryzowany oznacza osobę lub podmiot prawny upoważniony przez Przewoźnika do reprezentowania Przewoźnika w zakresie sprzedaży Biletów Lotniczych na jego usługi lub usługi innego Przewoźnika, jeśli taki agent został odpowiednio upoważniony.

Bagaż oznacza zarówno Bagaż Rejestrowany, jak i Bagaż Nierejestrowany, o ile nie zdefiniowano inaczej.

Dopuszczalna Ilość Bagażu oznacza maksymalną ilość Bagażu (pod względem liczby i/lub wagi i/lub wymiarów), określoną przez Przewoźnika z którą każdy Pasażer może podróżować w zamian za opłatę lub bezpłatnie, w zależności od warunków taryfy.

Kwit Potwierdzenia Nadania Bagażu oznacza część Formularza Identyfikacji dotyczącą przewozu Bagażu Rejestrowanego, którą przewoźnik wydaje Pasażerowi.

Nalepka Bagażowa oznacza część Formularza Identyfikacji, która jest przyklejona do Bagażu Rejestrowanego.

Uprawniony oznacza Pasażera lub jakąkolwiek inną osobę, która może wystąpić o rekompensatę w imieniu wspomnianego Pasażera, zgodnie z obowiązującym prawem.

Bagaż Kabinowy (patrz Bagaż Nierejestrowany)

Przewoźnik oznacza KLM i/lub jakiegokolwiek innego przewoźnika, którego Kod Identyfikacyjny pojawia się na Bilecie lub na Bilecie Dodatkowym – na dalszą trasę podróży.

Czarter oznacza działalność, w ramach której Przewoźnik, po zawarciu Umowy Przewozu z Pasażerem („Przewoźnik Kontraktowy”) deleguje na innego Przewoźnika („Przewoźnik Rzeczywisty”) odpowiedzialność za wykonanie całości lub części Przewozu Lotniczego. Oznacza

również działalność, w ramach której dowolna inna strona, która zawarła umowę z Pasażerem (na przykład biuro turystyczne) powierza Przewoźnikowi wykonanie całości lub części Przewozu Lotniczego w związku ze zorganizowaną podróżą, wakacjami i wycieczką, w tym zgodnie z Dyrektywą 90/314/EWG. W tym zakresie „Przewoźnik Kontraktowy” oznacza podmiot czarterujący lub biuro podróży, z którym Pasażer, lub inna osoba, zawarł umowę przewozu.

Bilet Czarterowy oznacza bilet w formie elektronicznej lub innej, wydany zgodnie z Umową Czarterową.

Bagaż Rejestrowany oznacza Bagaż, nad którym Przewoźnik podjął opiekę i na który wystawiono kwit potwierdzenia nadania.

Godzina Zamknięcia Odprawy (CID) oznacza godzinę, do której Pasażerowie muszą zakończyć formalności związane z odprawą i otrzymaniem karty pokładowej w tym, w stosownych przypadkach, odprawę Bagażu przy stanowisku odprawy zgodnie z Artykułem 10.2.

Code Share (Patrz Lot Code Share)

Lot Code Share oznacza lot obsługiwany przez Przewoźnika Lotniczego, którym może być albo Przewoźnik, z którym Pasażer zawarł Umowę Przewozu (Przewoźnik Zawierający Umowę lub Przewoźnik Kontraktowy) lub inny przewoźnik wykonujący lot (Przewoźnik Rzeczywisty), z którym Przewoźnik Zawierający Umowę skojarzył swój Kod Identyfikacyjny.

Bilet Dodatkowy na dalszą trasę podróży oznacza Bilet, którego wystawienie jest konieczne z uwagi na dużą liczbę odcinków podróży.

Plan Awaryjny na wypadek przedłużających się opóźnień na płycie lotniska oznacza plan awaryjny przyjęty przez Przewoźnika w przypadku znacznego opóźnienia samolotu znajdującego się na płycie lotniska na terenie Stanów Zjednoczonych, zgodnie z opisem przedstawionym przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych (DOT).

Umowa Przewozu oznacza deklaracje i postanowienia widniejące na Bilecie, określone jako takie i obejmujące niniejsze Ogólne Warunki Przewozu oraz informacje dla Pasażerów.

Przewoźnik Kontraktowy lub Przewoźnik Zawierający Umowę oznacza Przewoźnika, z którym Pasażer zawarł Umowę Przewozu i którego Kod Identyfikacyjny widnieje na Bilecie.

Konwencja Oznacza, zależnie od okoliczności:

- (a) Konwencję o ujednoczeniu niektórych zasad podpisaną w Warszawie w dniu 12 października 1929 roku;
- (b) Protokół Haski z dnia 28 września 1955 r., zmieniający Konwencję Warszawską;
- (c) Konwencję uzupełniającą z Guadalajary z dnia 18 września 1961 r.;
- (d) Protokoły Montrealskie 1, 2 i 4 (1975), które zmieniają Konwencję Warszawską;
- (e) kombinację wyżej wymienionych Konwencji i Protokołów;
- (f) Konwencję o ujednoczeniu niektórych zasad dotyczących międzynarodowego przewozu lotniczego, podpisaną w Montrealu w dniu 28 maja 1999 r.

Kupon oznacza papierowy Kupon na Przelot lub Kupon Elektroniczny, na każdym z których widnieje imię i nazwisko Pasażera, który ma odbyć przelot wskazany na Kuponie.

Szkoda obejmuje szkodę wynikającą w przypadku śmierci lub uszkodzenia ciała Pasażera lub wynikającą z opóźnienia, utraty, częściowej utraty lub też jakąkolwiek inną szkodę o dowolnym charakterze wynikającą z Przewozu Lotniczego lub innych usług świadczonych przez Przewoźnika w związku z nim.

Dni oznacza dni kalendarzowe obejmujące siedem dni tygodnia, przy czym przyjmuje się, że w przypadku wysłania powiadomienia dzień wysyłki nie jest uwzględniany, a w celu ustalenia ważności Biletu data wystawienia Biletu lub data wylotu nie są wliczane.

Odmowa Przyjęcia na Pokład oznacza odmowę przewozu samolotem jakiegokolwiek Pasażera, pomimo stawienia się Pasażera przed wejściem na pokład zgodnie z art. 3 par. 2 Rozporządzenia UE 261/2004, z wyjątkiem gdy odmowa przyjęcia na pokład jest oparta na racjonalnych podstawach, takich jak przyczyna zdrowotna, bezpieczeństwo lub niewłaściwe dokumenty podrózne.

Kod identyfikacyjny oznacza kod nadany przez IATA, który identyfikuje każdego przewoźnika, składający się z dwóch lub więcej liter alfabetu, liczb lub znaków alfanumerycznych i wykazany na Bilecie.

Kupon elektroniczny oznacza elektroniczny Kupon na Przelot lub jakikolwiek inny dokument o tej samej wartości, przechowywany w formacie cyfrowym w komputerowym systemie rezerwacji Przewoźnika.

Bilet elektroniczny oznacza Bilet zachowany przez Przewoźnika lub na jego wniosek w komputerowym systemie Rezerwacji, który potwierdzany jest przez Wydruk Trasy Podróży (zwany również Potwierdzeniem Trasy Podróży), elektroniczny Kupon na Przelot lub jakikolwiek inny dokument o tej samej wartości wystawiony przez Przewoźnika.

Taryfy oznacza taryfy, opłaty, podatki, koszty podróży pobierane od Pasażera, w określonej klasie rezerwacji, na określone trasy, a także w stosownych przypadkach, loty i daty oraz odpowiadające im warunki taryfy.

Taryfa bez Podatku oznacza Taryfę pobraną od Pasażera, bez Podatków i Opłat za Wystawienie Biletu.

Taryfa wraz z Podatkiem oznacza Taryfę Netto plus Podatki.

Kupon na Przelot W przypadku biletu papierowego oznacza część Biletu określoną jako „ważna na przewóz” lub w przypadku Biletów Elektronicznych – Kupon Elektroniczny, który określa dokładne dwa punkty (z i do), między którymi Pasażer musi zostać przewieziony.

Siła wyższa oznacza nadzwyczajne i niedające się przewidzieć okoliczności, które pozostają poza kontrolą strony powołującej się na nie i których nie dało się uniknąć, mimo zachowania należytej staranności.

Ogólne Warunki Przewozu oznacza niniejsze Ogólne Warunki Przewozu.

IATA (Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych)

oznacza Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych powstałe w kwietniu 1945 roku w Montrealu, którego celem jest promowanie rozwoju bezpiecznego, regularnego i oszczędnego

przewozu lotniczego, a także promowanie usług lotniczych i badanie problemów z nimi związanych.

Formularz Identyfikacji oznacza nalepkę wydaną przez Przewoźnika wyłącznie w celu zidentyfikowania Bagażu Rejestrowanego. Obejmuje ona część przyklejaną do Bagażu („Nalepka Bagażowa”) oraz drugą część wydawaną Pasażerowi w celu identyfikacji wspomnianego Bagażu („Kwit Potwierdzenia Nadania Bagażu”).

Lot Wewnętrzny lub Lot Krajowy oznacza jakikolwiek lot, dla którego Miejsce Rozpoczęcia Podróży i Miejsce Docelowe znajdują się w tym samym państwie, w ramach jego ciągłości terytorialnej.

Umowy Międzynarodowe (IIA i MIA) Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA)

oznacza umowy między przewoźnikami w sprawie odpowiedzialności przewoźników lotniczych, podpisane 31 października 1995 roku w Kuala Lumpur (IIA) i 3 kwietnia 1996 w Montrealu (MIA), mające zastosowanie do przewoźników, którzy byli członkami Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (patrz IATA) od 1 kwietnia 1997 roku, a które są objęte zakresem prawnym międzynarodowych źródeł prawa w sprawie odpowiedzialności przewoźników, określonych w punktach (a) do (d) terminu „Konwencja” zdefiniowanego powyżej.

Lot Międzynarodowy oznacza, zgodnie z definicją zawartą w Konwencji, jakikolwiek lot, dla którego Miejsce Rozpoczęcia Podróży i Miejsce Docelowe, a także ewentualnie Międzylądowanie, znajdują się na terytorium przynajmniej dwóch państw będących stronami Konwencji, pomimo Uzgodnionych Przerw w Podróży lub przesiadek, czy też w pojedynczym państwie, jeśli Międzylądowanie wyznaczone zostało w innym państwie, bez względu na to, czy wspomniane inne państwo jest lub nie jest stroną Konwencji.

Opłaty za Wystawienie Biletu (lub Opłaty Biletowe) oznaczają opłaty, które Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany, nalicza Pasażerowi w odpowiednich przypadkach jako zapłatę za wystawienie Biletu. Kwota wspomnianych opłat określana jest przez wystawcę Biletu (Przewoźnika lub Agenta Autoryzowanego, zależnie od okoliczności). Informacje na temat Opłat za Wystawienie Biletu naliczanych przez KLM i przypadków, w których są naliczane, są dostępne u Przewoźnika oraz na Stronie Internetowej KLM.

Potwierdzenie Trasy Podróży (Patrz Wydruk Trasy Podróży)

KLM oznacza spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V. utworzoną zgodnie z prawem holenderskim, posiadającą swoją statutową siedzibę i zarejestrowaną siedzibę pod adresem (1182 GP) Amstelveen, The Netherlands, Amsterdamseweg 55, zarejestrowaną pod numerem 33014286 w rejestrze handlowym Izby Przemysłowo-Handlowej w Amsterdamie w Holandii.

Strona KLM oznacza stronę internetową www.klm.com .

Podróż Zorganizowana ma takie samo znaczenie jak termin „Zorganizowana” w Dyrektywie Rady 90/314/EWG z dnia 13 czerwca 1990 roku w sprawie zorganizowanych podróży, wakacji i wycieczek.

Pasażer oznacza jakąkolwiek osobę posiadającą Bilet, z wyjątkiem członków załogi, przewożoną lub oczekującą na przewóz.

Kupon dla Pasażera oznacza część Biletu wystawioną przez Przewoźnika lub w jego imieniu, która jest określona jako taka i musi zostać zachowana przez Pasażera.

Pasażer o Ograniczonej Mobilności oznacza jakąkolwiek osobę, której zdolności ruchowe są ograniczone przy korzystaniu z transportu z uwagi na niepełnosprawność fizyczną (czuciową lub motoryczną, stałą lub tymczasową), upośledzenie umysłowe, wiek lub inną przyczynę, a której stan wymaga szczególnej uwagi i dostosowania usług udostępnianym wszystkim Pasażerom do potrzeb tej osoby.

Zwierzę oznacza zwierzę znajdujące się w kabinie lub luku bagażowym, podróżujące z Pasażerem, który jest jego właścicielem lub osobą, która przyjęła odpowiedzialność za nie w imieniu właściciela podczas podróży.

Miejsce Rozpoczęcia Podróży oznacza miejsce rozpoczęcia podróży, które widnieje na Bilecie (na przykład lotnisko, dworzec kolejowy lub inne miejsce rozpoczęcia podróży podane na Bilecie).

Miejsce Docelowe oznacza miejsce docelowe podróży, które widnieje na Bilecie (na przykład lotnisko, dworzec kolejowy lub inne miejsce docelowe podróży wskazane na Bilecie).

Rezerwacja oznacza jakikolwiek wniosek o przewóz złożony przez Pasażera, zarejestrowany przez Przewoźnika lub jego Agenta Autoryzowanego.

Rozkład Lotów lub Dane dotyczące Połączeń oznacza listę godzin odlotów i przylotów samolotów, uwidocznioną w rozkładzie lotów publikowanym przez Przewoźnika lub z jego inicjatywy, czy też opublikowaną drogą elektroniczną.

Dane dotyczące Połączeń (Patrz Rozkład Lotów)

Specjalna Deklaracja Wartości oznacza deklarację złożoną przez Pasażera podczas przekazania Bagażu do odprawy, wskazująca wartość wyższą niż określoną jako limit odpowiedzialności przez Konwencję, w zamian za dopłatę.

Specjalne Prawo Ciągnięcia (SDR) oznacza jednostkę rozliczeniową Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW), której wartość MFW ustala okresowo na podstawie listy cen kliku referencyjnych walut.

Planowane przerwy w podróży oznacza punkty wykazane na Bilecie lub w Rozkładzie Lotów jako przerwy zaplanowane w planie podróży Pasażera, z wyjątkiem Miejsca Rozpoczęcia Podróży i Miejsca Docelowego.

Podatki oznacza opłaty, podatki i koszty nałożone przez rząd, operatora portu lotniczego lub jakiegokolwiek inne władze określone poniżej w Artykule 4.

Bilet oznacza ważny dokument, który może uzupełniać Kwit Podróży lub Formularz Identyfikacji dla Bagażu Rejestrowanego lub jako ekwiwalent w formie elektronicznej, wystawiony lub autoryzowany przez Przewoźnika lub jego Agenta Autoryzowanego. Bilet jest dowodem zawarcia

Umowy Przewozu, obejmuje Kupony na Podróż, Kupony dla Pasażera, informacje dla pasażerów, a tym samym obejmuje niniejsze Ogólne Warunki Przewozu.

Wydruk Trasy Podróży (lub Potwierdzenie Trasy Podróży) oznacza jeden lub więcej dokumentów, które Przewoźnik wystawia dla Pasażera, który potwierdza wystawienie Biletu Elektronicznego i opatrzony jest imieniem i nazwiskiem Pasażera, informacjami dotyczącymi lotu i informacjami dla Pasażerów.

Bagaż Nierejestrowany lub „Bagaż Kabinowy”

oznacza Bagaż inny niż Bagaż Rejestrowany. Bagaż ten pozostaje pod opieką Pasażera przez cały czas trwania podróży.

ARTYKUŁ 2: ZAKRES ZASTOSOWANIA

2.1 Postanowienia Ogólne

(a) Z zastrzeżeniem postanowień ust. 2.2 i 2.4 poniżej, niniejsze Ogólne Warunki Przewozu mają zastosowanie do wszystkich lotów lub części lotów, dla których Kod Identyfikacyjny KLM („KL”) pojawia się na Bilecie lub na odpowiadającym mu Kuponie.

(b) Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu stosuje się również do przewozu bezpłatnego lub po stawkach obniżonych, chyba, że inaczej stanowią postanowienia Umowy Przewozu lub jakiegokolwiek innego dokumentu umownego wiążącego KLM z Pasażerem.

(c) Wszystkie Przewozy podlegają Ogólnym Warunkom Przewozu i przepisom Przewoźnika dotyczącym taryf, obowiązującym w momencie dokonywania Rezerwacji przez Pasażera.

(d) Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu zostały sporządzone z uwzględnieniem postanowień Konwencji Montrealskiej z dnia 28 maja 1999 roku oraz obowiązującego prawa europejskiego.

(e) Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu można uzyskać u KLM lub Agentów Autoryzowanych Przewoźnika oraz zapoznać się można z nimi na Stronie Internetowej KLM.

2.2 Czartery i Loty Code Share

(a) Някои полети, предоставяни от Превозвача, попадат в обхвата на Договор за чартър или Договор за споделен код.

(b) Пътникът бива уведомен за самоличността на Действителния(ите) превозвач(и) в момента на сключване на Договора за превоз. След сключване на Договора за превоз е възможно Превозвач, различен от посочения на Билета, да извърши въпросния Въздушен превоз, като Пътникът трябва да бъде уведомен за самоличността на Действителния превозвач веднага щом то стане известно. Във всеки случай, Пътникът трябва да бъде уведомен най-късно по време на регистрацията или в случай на връзка без предварително регистриране – преди качването на борда – съгласно приложимите регулации.

2.3 Plan Awaryjny na wypadek przedłużających się opóźnień na płycie lotniska

Plan Awaryjny na wypadek przedłużających się opóźnień na płycie lotniska mający zastosowanie na terytorium Stanów Zjednoczonych dotyczy Przewoźnika rzeczywiście wykonującego lot (Przewoźnik Rzeczywisty).

2.4 Prawo nadrzędne

Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu mają zastosowanie w zakresie, w jakim nie są niezgodne z obowiązującymi Konwencjami i Rozporządzeniami, prawem lub zasadami porządku publicznego,

w którym to przypadku przeważy wspomniane prawo lub zasady. Jakikolwiek uznanie za nieważne jednego lub więcej postanowień niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu nie wpłynie na ważność pozostałych postanowień, z wyjątkiem przypadków, w których Umowa Przewozu nie będzie mogła nadal obowiązywać bez postanowienia uznanego za nieważne i nieskuteczne.

ARTYKUŁ 3: BILETY

3.1 Postanowienia Ogólne

(a) Bilet stanowi dowód zawarcia i treści Umowy Przewozu między Przewoźnikiem a Pasażerem, którego imię i nazwisko widnieje na Bilecie, chyba że zostanie udowodnione inaczej.

(b) Usługa Przewozu jest świadczona wyłącznie Pasażerom wskazanym na Bilecie. Przewoźnik zastrzega sobie prawo sprawdzenia dokumentów tożsamości tych Pasażerów. Pasażerowie muszą tym samym móc przedstawić Przewoźnikowi swój dowód tożsamości, a także tożsamości osób, za które są odpowiedzialni, w dowolnym momencie w czasie podróży.

(c) Bilet nie może zostać przeniesiony, zgodnie z odpowiednimi obowiązującymi przepisami, w szczególności dotyczącymi Zorganizowanych Podróży. Jeśli osoba inna niż Pasażer wskazana na Bilecie okaże Bilet na Przewóz lub celem zwrotu kosztów, a Przewoźnik działając w dobrej wierze, dokona przewozu lub zwrotu kosztów wobec osoby przedstawiającej Bilet, a później okaże się, że osoba ta nie jest Pasażerem wskazanym na Bilecie, Przewoźnik nie będzie zobowiązany do przewozu Pasażera lub zwrotu kosztów Pasażera, i Przewoźnik nie jest zobowiązany i nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Pasażera.

(d) Określone Bilety, które są sprzedawane za określone Taryfy, są częściowo lub całkowicie niemodyfikowalne i/lub nie podlegają zwrotowi kosztów. Do obowiązków Pasażera podczas dokonywania Rezerwacji należy zapoznanie się z warunkami mającymi zastosowanie dla danej Taryfy, a także, gdy jest to konieczne, wykupienie odpowiedniego ubezpieczenia pokrywającego ryzyko z tym związane.

(e) Ponieważ Bilet podlega obowiązkowym warunkom formalnym, Bilet przez cały czas pozostaje własnością Przewoźnika, który go wystawił.

(f) Z wyjątkiem Biletów Elektronicznych, Pasażerowie mogą zostać przewiezieni wyłącznie, jeśli są w stanie przedstawić ważny Bilet zawierający odpowiadający mu Kupon na dany lot oraz wszystkie inne niewykorzystane Kupony, a także Kupon dla Pasażera. Dodatkowo Bilet, który został zniszczony lub zmodyfikowany przez osobę inną niż Przewoźnik lub jednego z jego Agentów Autoryzowanych, nie będzie ważny na Przewóz. W przypadku Biletów Elektronicznych Pasażerowie zostaną przewiezieni, gdy przedstawiają dowód tożsamości i jeśli w ich imieniu wystawiony został ważny Bilet Elektroniczny.

(g) W przypadku utraty lub zniszczenia całości lub części Biletu lub braku przedstawienia Biletu zawierającego Kupon dla Pasażera i wszystkie niewykorzystane Kupony na Przelot, Przewoźnik wymieni całość lub część wskazanych Biletów na wniosek Pasażera. Wymiana ta będzie w postaci nowo wystawionego Biletu, pod warunkiem, że w momencie złożenia wniosku Przewoźnik posiada dowód wystawienia ważnego Biletu na dany lot (loty). Przewoźnik, który ponownie wystawi Bilet, naliczy Pasażerowi Opłaty Administracyjne za ponowne wystawienie Biletu, chyba że strata lub szkoda została spowodowana przez Przewoźnika lub jego Agenta Autoryzowanego. Jeśli wyżej wymieniony dowód nie zostanie przedstawiony przez Pasażera, Przewoźnik wystawiający ponownie Bilet może wymagać od Pasażera opłaty Taryfy wraz z Podatkiem za wymieniony Bilet. Opłata ta zostanie zrefundowana, gdy Przewoźnik otrzyma dowód, że utracony lub uszkodzony Bilet nie został wykorzystany w okresie ważności lub gdy w tym samym okresie Pasażer znajdzie

oryginalny Bilet i przedłoży go do Przewoźnika, z zastrzeżeniem rozsądnych Opłat Administracyjnych, o których mowa powyżej.

(h) Do obowiązków Pasażera należy podjęcie wszelkich środków, które są konieczne, aby uchronić Bilet przed zgubieniem lub kradzieżą.

(i) Jeśli Pasażer korzysta ze obniżonej taryfy lotniczej lub Taryfy podlegającej konkretnym warunkom, Pasażer musi być w stanie przez cały czas podróży przedstawić pracownikom lub agentom Przewoźnika odpowiednie dokumenty uzasadniające przyznanie takiej konkretnej Taryfy, a także móc udowodnić ich ważność. Przy ich braku dokonana zostanie korekta równa różnicy między Taryfą wraz z Podatkiem zapłaconą początkowo, a Taryfą wraz z Podatkiem, którą zapłaciłby Pasażer, w przeciwnym przypadku Pasażer może nie zostać wpuszczony na pokład samolotu.

3.2 Okres ważności

(a) Jeśli inaczej nie zaznaczono na Bilecie lub w niniejszych Ogólnych Warunkach Przewozu, i z wyjątkiem Taryf wpływających na okres ważności Biletu, zgodnie z informacją na samym Bilecie, Bilet jest ważny na Przewóz:

- przez rok od daty jego wystawienia, lub
- przez rok od daty wykorzystania pierwszego Kuponu, jeśli nastąpi to w ciągu roku od daty wystawienia Biletu.

(b) Jeśli Pasażer posiadający ważny Bilet nie może odbyć podróży w okresie jego ważności wyłącznie dlatego, że nie jest możliwe założenie rezerwacji na dany lot, bo Przewoźnik nie może potwierdzić Rezerwacji wnioskowanej przez Pasażera to:

- ważność wspomnianego Biletu zostanie przedłużona do daty pierwszego dostępnego lotu;
- Taryfa wraz z Podatkiem za Bilet zostanie zwrócona, na podstawie warunków zawartych w Artykule 14 (Zwroty) poniżej;
- lub Pasażer zaakceptuje odpowiednią korektę taryfy.

(c) Jeśli po rozpoczęciu podróży Pasażer nie będzie mógł jej kontynuować ze względów zdrowotnych w okresie ważności Biletu, Przewoźnik może przedłużyć ważność Biletu do daty, w której Pasażer znów będzie mógł podróżować albo do daty pierwszego dostępnego lotu, po przedstawieniu odpowiedniego zaświadczenia lekarskiego stwierdzającego powody zdrowotne, które uniemożliwiły Pasażerowi kontynuację podróży i pod warunkiem, że owe powody zdrowotne nie były znane w momencie dokonania Rezerwacji. Wspomniane przedłużenie rozpocznie się dopiero w punkcie, w którym podróż została przerwana i będzie ważne na Przewóz w klasie, za którą zapłacono pierwotną Taryfę. Ważność Biletu może zostać przedłużona na okres nie dłuższy niż trzy miesiące od daty wskazanej na przedłożonym zaświadczeniu lekarskim. W ten sam sposób Przewoźnik może na wniosek przedłużyć ważność Biletów dla członków najbliższej rodziny podróżujących z Pasażerem w momencie, gdy takie problemy zdrowotne spowodowały, że Pasażer zmuszony był przerwać swoją podróż, z zastrzeżeniem zgodności z powyższymi warunkami dotyczącymi przedstawienia dowodu.

(d) W przypadku śmierci Pasażera w czasie podróży, Bilety osób towarzyszących zmarłemu Pasażerowi mogą zostać zmienione na pisemny wniosek, albo przez uchylene jakichkolwiek wymogów dotyczących minimalnego pobytu lub poprzez wydłużenie okresu ważności wspomnianych Biletów. W przypadku śmierci członka najbliższej rodziny Pasażera, którego podróż się rozpoczęła, ważność jego Biletów i Biletów członków najbliższej rodziny podróżujących z nim

może zostać zmieniona w ten sam sposób. Wszelkie zmiany wspomniane powyżej mogą zostać wprowadzone wyłącznie po otrzymaniu ważnego aktu zgonu. Wyżej wspomniane przedłużenie rozpocznie się dopiero w punkcie, w którym podróż została przerwana i będzie ważne na przewóz w klasie, której dotyczyła zapłacona Taryfa wraz z Podatkiem. Jakiegokolwiek przedłużenie nie może przekroczyć czterdziestu pięciu (45) dni od daty zgonu.

3.3 Siła Wyższa, na którą powołał się Pasażer

Jeśli Pasażer znajduje się w posiadaniu Biletu, zgodnie z opisem zawartym w Artykule 3.1 (d) powyżej, który nie został wykorzystany lub został częściowo wykorzystany i jeśli nie jest możliwe odbycie podróży z uwagi na Siłę Wyższą, Przewoźnik wystawi Pasażerowi notę kredytową odpowiadającą Taryfie wraz z Podatkiem za Bilet niepodlegający zwrotowi i/lub modyfikacji, która jest ważna przez rok na kolejną podróż lotami Przewoźnika i podlega odpowiednim Opłatom Administracyjnym, pod warunkiem, że Pasażer poinformuje Przewoźnika tak szybko, jak to tylko możliwe, i przedstawi dowód takiego zdarzenia Siły Wyższej.

3.4 Kolejność wykorzystania Kuponów na Przelot

(a) Taryfa wraz z Podatkiem ustanowiona na podstawie szczegółów, dat lotów i tras określonych na Bilecie odpowiada Miejscu Rozpoczęcia Podróży i Miejscu Docelowemu, poprzez jakikolwiek punkt Międzylądowania wyznaczony przy zakupie Biletu, i stanowi integralną część Umowy Przewozu. Taryfa zastosowana w dacie wystawienia Biletu obowiązuje wyłącznie dla Biletu wykorzystanego w całości i w kolejności poszczególnych Kuponów na Przelot, dla określonej podróży i określonych dat.

(b) Za wyjątkiem zaistnienia okoliczności siły wyższej, jakiegokolwiek niewłaściwe użycie przez Pasażera (np. jeżeli Pasażer nie wykorzysta pierwszego Kuponu lub jeżeli Kupon nie zostaną wykorzystane w kolejności ich wydania) spowoduje konieczność wniesienia dodatkowej opłaty stałej podczas dokonywania odprawy dla następnego kuponu (od 30 godzin przed wylotem) w biurze obsługi, miejskiej kasie biletowej lub na lotnisku w kwocie: 125 EUR w przypadku lotów w klasie Economy na terenie Europy i pomiędzy Europą a Izraelem, 300 EUR w przypadku lotów w klasie Business na terenie Europy i pomiędzy Europą a Izraelem, 500 EUR w przypadku lotów międzykontynentalnych w klasie Economy i 1500 EUR w przypadku lotów międzykontynentalnych w klasie Business (lub równowartość tej kwoty w lokalnej walucie).

(c) Ta dodatkowa opłata nie ma zastosowania, gdy Pasażer, po tym jak przegapi swój lot, może wykazać, że wykorzystał nowy bilet na tej samej trasie, wydany w ciągu 24 godzin po wylocie, który odpowiadał przelotowi z niewykorzystanego Kuponu.

3.5 Zmiany postulowane przez Pasażera

Zmiany, których chce dokonać Pasażer podlegają warunkom dołączonym do jego Taryfy i wymagają uiszczenia odpowiednich Opłat Administracyjnych.

3.6 Identyfikacja Przewoźnika

Identyfikacja Przewoźnika może być uwidoczniona jako skrót na Bilecie, przy użyciu Kodu Identyfikacyjnego (zgodnie z jego definicją zawartą w Artykule 1). Za adres Przewoźnika uznaje się adres jego siedziby lub głównego miejsca prowadzenia działalności.

ARTYKUŁ 4: TARYFY, OPŁATY, PODATKI I KOSZTY

4.1 Taryfy

Z wyjątkiem przypadków, w których postanowiono inaczej, Taryfy za Bilety stosowane są wyłącznie do Przewozu z portu lotniczego w Miejscu Rozpoczęcia Podróży do portu lotniczego w Miejscu Docelowym. Taryfy nie obejmują przewozu lądowego pomiędzy lotniskami, ani pomiędzy lotniskami a terminalami w danym mieście. Taryfa zostanie obliczona zgodnie z Taryfami obowiązującymi w dniu Rezerwacji Biletu, na podróż przewidzianą w datach i na trasę wskazaną na Bilecie. Jakikolwiek zmiany trasy lub terminu podróży mogą mieć wpływ na zastosowaną Taryfę. Obowiązujące Taryfy to te publikowane przez Przewoźnika lub obliczane przez niego zgodnie z obowiązującymi warunkami taryf na określone loty z Miejsca Rozpoczęcia Podróży do Miejsca Docelowego, na daną klasę przewozu dla której dokonano Rezerwacji Biletu.

Podczas dokonywania Rezerwacji Pasażer zostanie poinformowany o wysokości Taryfy wraz z Podatkiem za Bilet i Opłacie za Wystawienie Biletu, a także o całkowitej cenie Biletu (obejmującej Taryfę wraz z Podatkiem i Opłatą za Wystawienie Biletu).

4.2 Opłaty, podatki i koszty

Wszystkie opłaty, podatki lub koszty nałożone przez rządy, jakiegokolwiek inne władze lub przez operatora portu lotniczego będą podlegały zapłacie przez Pasażera. Podczas dokonywania Rezerwacji Biletu, Pasażerowie zostaną poinformowani o wspomnianych opłatach, podatkach lub kosztach, które zostaną naliczone oprócz Taryfy bez Podatku i zostaną wykazane osobno na Bilecie.

Wspomniane opłaty, podatki i koszty mogą zostać ustanowione lub zwiększone przez rząd, inne władze lub operatora portu lotniczego po dniu Rezerwacji Biletu. W tym przypadku Pasażer musi zapłacić odpowiednią kwotę. Tym samym w odwrotnej sytuacji, jeśli opłaty, podatki i koszty zostaną zmniejszone lub uchylone, Pasażer może otrzymać refundację z tytułu zmniejszonych lub uchylonych kwot. Po uiszczeniu opłaty przez Pasażera i wystawieniu Biletu wspomniane opłaty, podatki i koszty nie będą podlegać naliczeniu lub potrąceniu.

4.3 Opłaty za Wystawienie Biletu naliczane przez Przewoźnika

Przewoźnik może naliczyć Pasażerowi Opłatę za Wystawienie Biletu. Opłaty za Wystawienie Biletu różnią się w zależności od rodzaju wyjazdu, Taryfy oraz kanału sprzedaży Biletów. Opłaty te dodawane są do Taryfy wraz z Podatkiem. Opłaty za Wystawienie Biletu naliczone przez Przewoźnika w stosownych przypadkach nie podlegają refundacji, z wyjątkiem tych przypadków, w których Bilet został anulowany z powodu błędu popełnionego przez Przewoźnika.

Pasażer zostanie poinformowany o kwocie Opłaty za Wystawienie Biletu, która zostanie naliczona przez Przewoźnika przed finalizacją Rezerwacji.

Kwotę Opłaty za Wystawienie Biletu naliczanej przez KLM, można sprawdzić u Przewoźnika i na Stronie Internetowej KLM.

4.4 Waluta płatności

Opłaty Administracyjne podlegają uiszczeniu w walucie kraju, w którym Bilet został zakupiony, chyba że Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany określił inną walutę w momencie zakupu Biletu lub wcześniej (na przykład z uwagi na fakt, że waluta lokalna jest niewymienialna).

Dodatkowo Przewoźnik może według własnego uznania przyjąć płatność w innej walucie.

ARTYKUŁ 5: REZERWACJE

5.1 Postanowienia Ogólne

Rezerwacje zostaną potwierdzone, jedynie w przypadku, gdy zostały zarejestrowane w komputerowym systemie rezerwacji Przewoźnika. Na wniosek Pasażera Przewoźnik dostarczy potwierdzenie Rezerwacji.

5.2 Wymagania dotyczące Rezerwacji

Określone Taryfy mogą podlegać warunkom, które ograniczają lub wyłączają możliwość modyfikowania lub anulowania Rezerwacji. Jeśli Pasażer nie zapłacił całej należnej kwoty za Bilet przed określonym terminem, o którym poinformował go Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany, Przewoźnik ma prawo anulować Rezerwację, a miejsce przydzielić innemu Pasażerowi bez jakiegokolwiek dalszej odpowiedzialności wobec Pasażera, który nie zapłacił i bez jakiegokolwiek odpowiedzialności ze strony Przewoźnika.

5.3 Przydział Miejsc

Przewoźnik dołoży wszelkich starań w celu spełnienia życzeń Pasażera dotyczących przydziału miejsca w samolocie, jednak nie może zagwarantować przydziału danego miejsca, nawet jeśli Rezerwacja została potwierdzona na takie miejsce. Przewoźnik zastrzega sobie prawo zmiany przydziału miejsc w dowolnym momencie, w tym po wejściu na pokład, ze względów operacyjnych lub bezpieczeństwa czy też z powodu Siły Wyższej

5.4 Usługi na pokładzie

Przewoźnik dołoży wszelkich starań, aby spełnić wymagania Pasażerów dotyczące usług świadczonych na pokładzie samolotu, w szczególności napojów, posiłków specjalnych, filmów, miejsc itp. Jednak Przewoźnik nie może ponosić odpowiedzialności, jeśli względy związane z jego działalnością, bezpieczeństwem i ochroną lub przyczyny znajdujące się poza kontrolą Przewoźnika nie pozwolą na dostarczenie odpowiednich usług, nawet jeśli zostały one potwierdzone w chwili Rezerwacji.

5.5 Typ samolotu

Dane odnośnie typu samolotu, które podano Pasażerowi podczas Rezerwacji Biletu lub później, przekazywane są wyłącznie w celach informacyjnych. Względy bezpieczeństwa i ochrony będące poza kontrolą Przewoźnika lub ograniczenia dotyczące działalności mogą spowodować, że Przewoźnik zmieni typ samolotu bez jakiegokolwiek odpowiedzialności z jego strony.

ARTYKUŁ 6: DANE OSOBOWE

Wszystkie dane osobowe pasażera są gromadzone i przetwarzane przez KLM z należytych przestrzeganiem [polityki prywatności](#) KLM.

ARTYKUŁ 7: POMOC SPECJALNA

7.1 Przewóz dzieci bez opieki, Pasażerowie o Ograniczonej Mobilności oraz osoby chore, czy też jakiegokolwiek inne osoby wymagające pomocy specjalnej mogą podlegać warunkom specjalnym. W pewnych sytuacjach przewóz jest wykonywany po uzyskaniu uprzedniej zgody Przewoźnika. Przewoźnik zastrzega sobie prawo do żądania zaświadczenia lekarskiego w odniesieniu do

konkretnych schorzeń. Przewóz kobiet w ciąży może podlegać wcześniejszemu uzgodnieniu z Przewoźnikiem. Specjalne warunki dotyczące przewozu Pasażerów, o których mowa w niniejszym ust. 7.1 są dostępne na żądanie u Przewoźnika i jego Autoryzowanych Agentów oraz na Stronie Internetowej KLM.

Zaleca się, aby Pasażerowie poinformowali Przewoźnika o swojej niepełnosprawności lub jakimkolwiek zapotrzebowaniu na pomoc specjalną podczas dokonywania Rezerwacji. Jeśli wniosek o pomoc specjalną zostanie złożony po dokonaniu Rezerwacji lub zgodnie z obowiązującymi przepisami później niż na 48 godzin przed odlotem, Przewoźnik dołoży wszelkich starań, aby spełnić życzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami, biorąc w szczególności pod uwagę termin i szczególny charakter wymaganej pomocy. Jeśli podczas odprawy lub wchodzenia na pokład Pasażer wymaga szczególnej pomocy, dla której nie złożono terminowo i zgodnie z niniejszym Artykułem wniosku, wówczas Przewoźnik ma prawo odmówić wpuszczenia Pasażera na pokład zgodnie z Artykułem 9 (o).

7.2 Jeśli Pasażer wymaga posiłku specjalnego, musi zapytać o jego dostępność przy dokonywaniu Rezerwacji (i/lub zmianie Rezerwacji), czy też w terminie określonym przez Przewoźnika. W przeciwnym przypadku Przewoźnik nie może zagwarantować dostępności wspomnianego posiłku specjalnego podczas danego lotu.

7.3 Jeśli Pasażer wcześniej chorował lub cierpi na szczególne schorzenie, na które może mieć wpływ podróż samolotem w kabinie hermetyzowanej, zaleca się, aby przed lotem skonsultował się z lekarzem, zwłaszcza w przypadku rejsów dalekiego zasięgu. Ponadto zaleca się także, aby podjął on wszelkie środki ostrożności, tak aby lot odbył się bez jakichkolwiek incydentów.

7.4 Jeżeli Pasażer nie poinformuje Przewoźnika o chorobie psychicznej lub fizycznej, lub niesprawności w rozumieniu ust. 7.1, a w związku z tą chorobą Przewoźnik zmienia kierunek lotu do nieplanowanego miejsca docelowego, Przewoźnik ma prawo odzyskać uzasadnione koszty za zmianę kierunku lotu oraz inne koszty związane z Pasażerem, chyba że wystąpiło zdarzenie Siły Wyższej po stronie Pasażera.

ARTYKUŁ 8: ODPRAWA / WEJŚCIE NA POKŁAD

8.1 Godziny Zamknięcia Odprawy (CID) mogą być różne na różnych lotniskach. Pasażerowie muszą koniecznie zastosować się do Godzin Zamknięcia Odprawy w celu ułatwienia podróży i uniknięcia anulowania Rezerwacji. Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany dostarczą Pasażerom wszystkie wymagane informacje dotyczące Godziny Zamknięcia Odprawy na pierwszy lot z Przewoźnikiem. Jeśli podróż Pasażera obejmuje kolejne loty, do obowiązku Pasażera należy sprawdzenie, czy posiada on wszystkie informacje dotyczące Godzin Zamknięcia Odprawy na te loty.

8.2 Pasażerowie muszą przyjechać na lotnisko wystarczająco wcześnie przed wylotem, aby móc dopełnić wszystkich niezbędnych formalności dotyczących podróży; w każdym przypadku muszą przestrzegać Godziny Zamknięcia Odprawy. Jeśli Pasażer nie zastosuje się do powyższych postanowień lub gdyby Pasażer nie przedstawił wszystkich dokumentów pozwalających mu na dokonanie odprawy, a tym samym nie mógł podróżować, Przewoźnik może anulować Rezerwację

Pasażera oraz miejsce zarezerwowane dla takiego Pasażera bez jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Pasażera oraz bez odpowiedzialności ze strony Przewoźnika.

8.3 Pasażerowie muszą stawić się przy wejściu na pokład samolotu przed czasem wejścia na pokład wskazanym podczas odprawy. Przewoźnik może anulować Rezerwację Pasażera oraz miejsce zarezerwowane dla niego, jeśli Pasażer nie wstawi się przy wejściu do samolotu najpóźniej o dokładnym czasie wejścia na pokład podanej Pasażerowi podczas odprawy, bez jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Pasażera oraz bez odpowiedzialności ze strony Przewoźnika.

8.4 Przewoźnik nie ma obowiązku (w tym między innymi obowiązku przewozu lub zapłaty refundacji) ani jakiegokolwiek obowiązku, jeśli Pasażer nie zastosował się do postanowień niniejszego Artykułu.

ARTYKUŁ 9: ODMOWA I OGRANICZENIA PRZEWOZU

Przewoźnik może odmówić przewiezienia Pasażerów wraz z ich Bagażem, jeśli nastąpił lub prawdopodobnie może nastąpić jeden z następujących przypadków:

- (a) Przewoźnik według własnego uznania stwierdzi, że takie działanie jest konieczne w celu zapewnienia zgodności z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa, regulacjami lub nakazami dowolnego państwa lub kraju z którego, do którego lub nad którym będzie odbywał się lot.
- (b) Pasażer używa sformułowań lub zachowuje się w taki sposób, że (i) istnieją wątpliwości w odniesieniu do bezpieczeństwa i/lub (ii) przewoźnik, jego załoga i/lub personel naziemny, samolot/mienie i/lub własność przewoźnika, jego usługi (w tym dowolny program lojalnościowy przewoźnika), lub pasażerowie ponieśli jakąkolwiek szkodę, bezpośrednią lub pośrednią. Takie sformułowania lub zachowania obejmują użycie gróźb, obraźliwego lub obelżywego języka wobec personelu naziemnego lub załogi oraz dotyczą pasażerów budzących zagrożenie, lub których zachowanie zagraża bezpieczeństwu lub zdrowiu i/lub higienie osób, bezpieczeństwu towarów lub samego samolotu (co obejmuje osoby, które dla żartów informują o podłożeniu bomby).
- (c) Stan fizyczny lub umysłowy Pasażera, w tym jakikolwiek stan spowodowany spożyciem alkoholu lub zażyciem narkotyków lub lekarstw stanowi zagrożenie lub ryzyko dla samego Pasażera, innych Pasażerów, załogi lub mienia.
- (d) Pasażer jest lub wydaje się być w nielegalnym posiadaniu narkotyków.
- (e) Pasażer naruszył bezpieczeństwo, porządek i/lub dyscyplinę przy odprawie na lot lub, w przypadku lotów z przesiadką, w czasie poprzedniego lotu i Przewoźnik ma powody uważać, że takie zachowanie może się powtórzyć.
- (f) Organy imigracyjne i/lub celne i/lub dowolny inny organ państwowy poinformował Przewoźnika (ustnie lub pisemnie), że Pasażer nie może podróżować i/lub Przewoźnik powiadomił Pasażera (ustnie lub pisemnie), że Przewoźnik przez pewien czas lub już nigdy nie będzie przewoził Pasażera swoimi liniami. Dotyczy to również sytuacji, w których Przewoźnik otrzymał od takich organów negatywną informację na temat Pasażera, na przykład w sytuacji, gdy Pasażer jest podejrzany o przemyt narkotyków lub zamiar przemytu narkotyków oraz w sytuacjach, w których
- (g) Sam przewoźnik podjął decyzję, według własnego uznania, aby nie przewozić przez pewien czas pasażera swoją linią w związku z niewłaściwym zachowaniem (przestępczym) pasażera w

stosunku do przewoźnika, jego załogi i/lub personelu naziemnego, jego samolotu/mienia i/lub własności, jego usług (w tym dowolnego programu lojalnościowego przewoźnika) lub jego pasażerów, oraz poinformował o tym pasażera ustnie lub pisemnie.

(h) Pasażer odmówił poddania się kontroli ze względów bezpieczeństwa, o której mowa w szczególności w ust. 10.1.3 i 18.6 poniżej i/lub odmówił przedstawienia dowodu tożsamości.

(i) Pasażer nie może udowodnić, że jest osobą określoną w rubryce „Imię i nazwisko pasażera” na Bilecie.

(j) Pasażer (lub osoba, która zapłaciła za Bilet) nie zapłacił obowiązującej Taryfy wraz z Podatkiem i/lub obowiązującej Opłaty za Wystawienie Biletu i/lub Podatków.

(k) Pasażer nie posiada ważnych dokumentów podróжных, może próbować lub próbował dostać się nielegalnie na terytorium kraju tranzytowego, lub nie posiada ważnego dokumentu wjazdowego na dany kraj, zniszczył dokumenty podróжные podczas lotu lub odmówił sporządzenia i zachowania ich kopii przez Przewoźnika, albo dokumenty podróжные Pasażera utraciły ważność, są niepełne w świetle obowiązujących przepisów, czy też sfałszowane lub w inny sposób podejrzane (na przykład: kradzież tożsamości, fałszerstwo lub podrobienie dokumentów).

(l) Bilet okazany przez Pasażera:

- jest nieważny lub
- został nabyty niezgodnie z prawem lub zakupiony od organizacji innej niż Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany, lub
- został zgłoszony jako dokument skradziony lub zgubiony, lub
- został sfałszowany albo wydaje się być podrobiony, nieprawdziwy czy w inny sposób podejrzany, lub
- zawiera Kupon na Przelot, który został zniszczony albo zmieniony przez osobę inną, niż Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany.

(m) Pasażer odmawia wniesienia dopłaty na mocy warunków określonych w Artykule 3.4 powyżej.

(n) Pasażer odmawia wniesienia dopłaty na mocy warunków określonych w Artykule 10 poniżej.

(o) Podczas odprawy lub wejścia na pokład Pasażer wymaga specjalnej opieki, o której nie poinformował podczas dokonywania Rezerwacji, lub zgodnie z obowiązującymi przepisami, co najmniej na 48 godzin przed ogłoszoną godziną wylotu, zgodnie z ust. 7.1, a której Przewoźnik nie może z uzasadnionych przyczyn zapewnić.

(p) Pasażer nie zastosował się do poleceń i rozporządzeń dotyczących bezpieczeństwa i/lub zdrowia.

(q) Pasażer korzysta z obniżonej taryfy lotniczej lub Taryfy podlegającej konkretnym warunkom, nie jest w stanie przedstawić pracownikom odpowiednich dokumentów uzasadniających przyznanie konkretnej Taryfy i odmawia zapłaty korekty Taryfy zdefiniowanej w ust. 3.1 (i).

W przypadkach (i), (k), (l), (m) i (n) powyżej, Przewoźnik ma prawo do anulowania Biletu Pasażera. W przypadkach (f), (j) i (l) Przewoźnik ma prawo odmówić zwrotu kosztów Biletu Pasażera, jak określono w ust. 14.4 (f), bez ponoszenia odpowiedzialności przez Przewoźnika.

ARTYKUŁ 10: BAGAŻ

10.1 Postanowienia Ogólne

10.1.1 Obowiązki Pasażera

- (a) Pasażerowie deklarują, że są w pełni świadomi zawartości swojego Bagażu.
- (b) Pasażerowie zobowiązują się nie zostawiać Bagażu bez opieki od chwili jego spakowania, jak i nie przyjmować przedmiotów należących do innego Pasażera lub jakiegokolwiek innej osoby.
- (c) Pasażerowie zobowiązują się nie podróżować z Bagażem powierzonym im przez osobę trzecią.
- (d) Pasażerom radzi się nie umieszczać w Bagażu artykułów łatwo psujących się lub kruchych. Jeśli jednak Pasażer umieści takie artykuły lub przedmioty w Bagażu, musi dopilnować, aby zostały należycie i bezpiecznie zapakowane w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie uszkodzić zarówno owych artykułów, jak i przedmiotów i Bagażu należących do innych Pasażerów lub samolotu Przewoźnika.

10.1.2. Przedmioty niedozwolone

Pasażerom nie wolno umieszczać w bagażu jakichkolwiek przedmiotów, których przewóz jest zabroniony lub ograniczony odpowiednimi regulacjami i obowiązującymi przepisami w jakimkolwiek kraju wylotu, przylotu lub tranzytu lub w kraju, nad którym przelatuje samolot, w tym w szczególności:

- a) Przedmiotów, które mogą zostać uznane za stwarzające zagrożenie dla samolotu lub ludzi i mienia znajdujących się na pokładzie, takich jak przedmioty wymienione w Regulaminie Towarów Niebezpiecznych Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO) i Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Lotniczych (IATA) oraz w obowiązujących regulaminach przewoźnika (przewoźnik udostępnia pasażerowi dodatkowe informacje na jego prośbę); przedmioty te obejmują w szczególności azbest, materiały wybuchowe, sprężony gaz, substancje utleniające, radioaktywne lub magnetyczne, substancje łatwopalne, toksyczne lub żrące, a także substancje płynne jakiegokolwiek rodzaju, które mogą stwarzać znaczne zagrożenie dla zdrowia, bezpieczeństwa lub mienia podczas transportu drogą powietrzną.
- b) Przedmiotów, które zgodnie z uzasadnioną opinią przewoźnika nie nadają się do przewozu, zwłaszcza w odniesieniu do wykorzystywanego typu samolotu, ze względu na swoją wagę, wymiary, nieprzyjemny zapach, konfigurację, kruchość lub tendencje do psucia. Pasażerowie otrzymają informacje na temat tych przedmiotów na żądanie.
- c) Broni palnej oraz naboji, z wyjątkiem broni i naboji przeznaczonych do polowania lub sportu, które muszą być rozładowane i odpowiednio zapakowane oraz zabezpieczone, aby mogły zostać uznane za bagaż rejestrowany. Przewóz amunicji odbywa się według Regulaminu Towarów Niebezpiecznych ICAO oraz IATA, zgodnie z postanowieniami punktu a) powyżej.
- d) Produktów pochodzenia zwierzęcego, w tym zwierząt (oraz ich części) pochodzących z polowań.
- e) Broni tnącej, broni kłującej i aerozoli, które mogą zostać wykorzystane do ataku lub obrony, broni zabytkowej, replik broni, mieczy, noży i innego sprzętu tego typu. Broń w żadnym przypadku nie może być przewożona w kabinie. Może być jednak transportowana jako ładunek lub bagaż rejestrowany, jeśli przewoźnik wyrazi na to zgodę.
- f) Żywych zwierząt, z wyjątkiem zwierząt przewożonych z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 10.4.

Ponadto dodatkowe informacje dotyczące zabronionych przedmiotów, które nie mogą być przewożone jako bagaż nierejestrowany, w tym między innymi płynów i żeli, a także broni

spiczastej lub o ostrych krawędziach oraz ostrych przedmiotów, tępych narzędzi i zapalniczek, są dostępne u przewoźnika i na stronie internetowej KLM.

10.1.3 Kontrola osobista

Ze względów bezpieczeństwa lub na wniosek władz, pasażer może zostać poproszony o poddanie się przeszukaniu lub pozwolenie na prześwietlenie bagażu (przy użyciu promieni RTG lub innej techniki). Jeśli pasażer jest niedostępny, jego bagaż może zostać prześwietlony lub przeszukany pod jego nieobecność, w szczególności w celu stwierdzenia, czy zawiera przedmioty wspomniane w art. 10.1.2 powyżej. Jeśli pasażer odmówi zastosowania się do takiej prośby, przewoźnik może odmówić przewozu takiego pasażera i należącego do niego bagażu. Jeśli wspomniane prześwietlenia uszkodzą bagaż i jego zawartość lub spowodują szkody, przewoźnik nie ponosi za to odpowiedzialności, chyba że szkoda została spowodowana w wyniku rażącego zaniedbania lub umyślnego działania przewoźnika.

10.1.4 Prawo odmowy Przewozu Bagażu

- (a) Ze względów bezpieczeństwa Przewoźnik może odmówić przewozu lub dalszego przewożenia Bagażu Pasażera, jeśli zawiera on przedmioty wymienione w ust. 10.1.2 powyżej lub jeśli Pasażer nie przestrzega obowiązków określonych w ust. 10.1.1 (a), (b) i (c). Przewoźnik nie jest zobowiązany do przejęcia opieki nad Bagażem i/lub przedmiotami, których przewozu odmówiono.
- (b) Przewoźnik może – w szczególności ze względów bezpieczeństwa, higieny i/lub operacyjnych – odmówić przewozu jakiegokolwiek przedmiotu nieprzystosowanego do Przewozu Lotniczego z uwagi na jego wymiary, kształt, wagę, zawartość, konfigurację lub stan, albo odmówić jego dalszego przewożenia, gdyby wykryto to w trakcie podróży. Przewoźnik nie jest zobowiązany do przejęcia opieki nad Bagażem i/lub przedmiotami, których przewozu odmówiono.
- (c) Przewoźnik może odmówić przewozu Bagażu Pasażera, który odmówił wniesienia dopłaty zgodnie z definicją zawartą w ust. 10.2.2 (b). Przewoźnik nie jest zobowiązany do przejęcia opieki nad Bagażem lub przedmiotami, których przewiezienia odmówiono.
- (d) Przewoźnik nie wyrazi zgody na przewóz zwierząt, które nie posiadają dokumentów wymaganych przez obowiązujące przepisy prawa, zgodnie z definicją zawartą w szczególności w ust. 10.4.
- (e) Przewoźnik może odmówić przewiezienia w luku bagażowym Bagażu, który nie został przekazany przez Pasażera Przewoźnikowi przed Godziną Zamknięcia Odprawy na warunkach określonych w ust. 10.2.1 (a).

10.2 Bagaż Rejestrowany

10.2.1 Postanowienia ogólne

- (a) Pasażer musi przekazać Bagaż przy stanowisku odprawy Przewoźnika lub w punkcie samodzielnego zdawania bagażu w celu jego odprawienia przed Godziną Zamknięcia Odprawy.
- (b) Natychmiast po przekazaniu przez Pasażerów Bagażu przy odprawie na powyższych warunkach, Przewoźnik przejmuje opiekę nad nim i wystawi Pasażerom Kwit Potwierdzenia Nadania Bagażu dla każdej sztuki Bagażu Rejestrowanego.
- (c) Pasażerowie muszą oznaczyć swój Bagaż Rejestrowany imieniem i nazwiskiem.
- (d) Bagaż Rejestrowany, jeśli to tylko możliwe, będzie przewożony tym samym samolotem, co Pasażer, chyba że ze względów operacyjnych lub bezpieczeństwa, Przewoźnik podejmie decyzję o

jego przewiezieniu innym lotem. W tym przypadku Przewoźnik dostarczy Bagaż Pasażerowi, chyba, że obowiązujące przepisy wymagają, aby Pasażer był obecny przy kontroli celnej.

(e) Bagaż Rejestrowany musi wytrzymać zwykłe czynności załadunkowe i chronić swoją zawartość.

(f) Pasażerom radzi się, aby nie umieszczali w Bagażu walut, biżuterii, dzieł sztuki, metali szlachetnych, naczyń srebrnych, papierów wartościowych lub innych przedmiotów wartościowych, sprzętu optycznego lub fotograficznego, komputerów i/lub sprzętu i urządzeń elektronicznych i/lub telekomunikacyjnych, instrumentów muzycznych, paszportów i dokumentów tożsamości, kluczy, dokumentów biznesowych, manuskryptów lub aktów notarialnych, czy to oznaczonych co do tożsamości, czy co do gatunku itp. W tym zakresie wskazuje się, że w przypadku zniszczenia, utraty lub uszkodzenia Bagażu Rejestrowanego Przewoźnik będzie ponosić odpowiedzialność wyłącznie w zakresie zdefiniowanym w Konwencji oraz w Artykule 19 Ogólnych Warunków Przewozu.

(g) Z zastrzeżeniem obowiązujących przepisów, Pasażerom radzi się nie przewozić w Bagażu Rejestrowanym jakichkolwiek leków.

(h) Jeśli Pasażer wcześniej przerwie swoją podróż, może być zobowiązany do zapłaty stałej kwoty w wysokości 275 EUR w porcie lotniczym Amsterdam-Schiphol oraz na lotnisku Charles de Gaulle (Paryż) w celu odzyskania Bagażu Rejestrowanego. Powyższe nie ma zastosowania w przypadku Siły wyższej.

10.2.2 Dopuszczalna Ilość Bagażu

(a) Gdzie ma to zastosowanie w odniesieniu do warunków taryfy, Dopuszczalna Ilość Bagażu odpowiada przewożeniu w luku bagażowym ilości Bagażu na Pasażera, ograniczonej co do liczby i/lub wagi i/lub wymiarów, ustalonej na podstawie miejsca docelowego i zapłaconej Taryfy, zgodnie z oznaczeniem na Bilecie.

(b) Pasażerowie mogą podróżować z Bagażem Rejestrowanym, który przekracza Dopuszczalną Ilość Bagażu z zastrzeżeniem wniesienia dopłaty. Warunki dotyczące takiej dopłaty można uzyskać u Przewoźnika i jego Agentów Autoryzowanych oraz na Stronie Internetowej KLM.

(c) We wszystkich przypadkach Bagaż Rejestrowany nie może przekroczyć maksymalnej wagi przysługującej jednemu Pasażerowi. Informacje dotyczące maksymalnej wagi można uzyskać u Przewoźnika i jego Agentów Autoryzowanych oraz na Stronie Internetowej KLM.

(d) Pasażerowie mogą uzyskać wszelkie istotne informacje dotyczące Dopuszczalnej Ilości Bagażu u Przewoźnika i jego Agentów Autoryzowanych oraz na Stronie Internetowej KLM.

10.2.3 Specjalna Deklaracja Wartości

(a) Dla Bagażu Rejestrowanego, którego wartość przekracza limit odpowiedzialności wg Konwencji, w przypadku zniszczenia, utraty, uszkodzenia lub opóźnienia, Pasażerowie mogą albo ubezpieczyć cały Bagaż przed wylotem albo – przy przekazaniu Bagażu Przewoźnikowi – złożyć Specjalną Deklarację Wartości ograniczoną do określonej kwoty. W tym przypadku Pasażer musi wnieść dopłatę. Rekompensata zostanie wypłacona zgodnie z postanowieniami Artykułu 19.

(b) Przewoźnik zastrzega sobie prawo zweryfikowania odpowiedzialności zadeklarowanej wartości z uwagi na wartość Bagażu i jego zawartość.

(c) Wszystkie Specjalne Deklaracje Wartości muszą zostać złożone Przewoźnikowi przez Pasażera przed Godziną Zamknięcia Odprawy. Przewoźnik może odmówić jakiegokolwiek Specjalnej Deklaracji Wartości, jeśli Pasażer nie przestrzega wyżej wymienionego terminu. Przewoźnik ma również możliwość odgórnego ograniczenia wysokości deklaracji. Przewoźnik ma też prawo

przedstawić w razie szkody dowód, że zadeklarowana kwota była wyższa, niż rzeczywista wartość zadeklarowana przez Pasażera w momencie dostarczenia.

(d) Pasażerowie mogą uzyskać u Przewoźnika wszelkie istotne informacje dotyczące Specjalnej Deklaracji Wartości i dopłat określonych w ust. 10.2.3 powyżej.

10.2.4 Odbiór i dostarczenie Bagażu

(a) Z zastrzeżeniem postanowień ust. 10.2.1 (d), do obowiązku Pasażerów należy odebranie Bagażu Rejestrowanego, gdy tylko zostanie im udostępniony w Miejscu Docelowym lub w miejscu Planowanej Przerwy w Podróży. Jeśli Pasażer nie odbierze Bagażu w ciągu trzech miesięcy od chwili udostępnienia mu Bagażu, Przewoźnik może zadysponować takim Bagażem, bez poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Pasażera.

(b) Jedynie okaziciel Kwitu Potwierdzenia Nadania Bagażu ma prawo do odbioru Bagażu Rejestrowanego.

(c) Jeśli osoba odbierająca Bagaż nie może przedstawić Kwitu Potwierdzenia Nadania Bagażu, Przewoźnik przekaże jej Bagaż wyłącznie pod warunkiem, że potwierdzi ona prawo do Bagażu w zadowalający sposób.

(d) Przyjęcie Bagażu przez okaziciela Kwitu Potwierdzenia Nadania Bagażu bez jakiegokolwiek skargi z jego strony w momencie dostawy stanowi założenie, że Bagaż został dostarczony w dobrym stanie, zgodnie z Umową Przewozu, chyba, że zostanie udowodnione inaczej.

(e) W odniesieniu do odbioru Bagażu Rejestrowanego w przypadku przedwczesnego przerwania podróży zastosowanie mają przepisy przewidziane w ust. 10.2.1 (h).

10.3 Bagaż Nierejestrowany

(a) Wszystkie Bilety pozwalają na przewiezienie w kabinie pewnej ilości Bagażu Nierejestrowanego, który ograniczony jest co do liczby i/lub wagi i/lub wymiarów. Gdyby informacja taka nie została przekazana Pasażerowi, przyjęta zostanie jedna sztuka Bagażu Nierejestrowanego i Bagaż Nierejestrowany musi mieścić się pod siedzeniem znajdującym się przed Pasażerem lub w przeznaczonym do tego celu schowku. Gdyby Przewoźnik wymagał oddania Bagażu do luku bagażowego w wyniku niezastosowania się przez Pasażera do powyższych warunków, Pasażer może być zmuszony w stosownych przypadkach do wniesienia dopłaty zgodnie z postanowieniami ust. 10.2.2 (b).

Przewoźnik może odmówić przyjęcia niektórych sztuk Bagażu, które Pasażerowie pragną zabrać ze sobą na pokład, ze względów bezpieczeństwa i/lub operacyjnych lub konfiguracji samolotu w jakimkolwiek momencie przed odlotem i bagaż taki musi być przewieziony jako Bagaż Rejestrowany.

(b) Bagaż/przedmioty, których Pasażerowie nie chcą przewozić w luku bagażowym (takie jak delikatne instrumenty muzyczne lub inne przedmioty) i które nie są zgodne z postanowieniami ust. 10.3 (a) powyżej (zbyt duże wymiary i/lub waga) mogą zostać przyjęte do przewozu w kabinie, jedynie jeśli Przewoźnik został należycie poinformowany o nich przez Pasażera przed Odprawą i udzielił na to zgody. W tym przypadku, przewóz wspomnianego Bagażu może podlegać dopłacie, zgodnie z warunkami taryfy Przewoźnika, którą można uzyskać u Przewoźnika.

(c) Pasażerowie ponoszą odpowiedzialność za mienie osobiste i Bagaż Nierejestrowany, który biorą ze sobą do kabiny. W przypadku zniszczenia, kradzieży, utraty lub uszkodzenia przedmiotów osobistych i Bagażu Nierejestrowanego, Przewoźnik może być pociągnięty do odpowiedzialności wyłącznie w przypadku, w którym dowiedziono, że on lub jego pracownicy lub agenci dopuścili się

wykroczenia, przy czym odpowiedzialność taka będzie ograniczona do kwoty określonej w Artykule 19 Ogólnych Warunków Przewozu.

10.4 Zwierzęta

10.4.1 Postanowienia ogólne

- a) Tylko koty i psy mogą podróżować jako zwierzęta w kabinie lub w luku bagażowym.
- b) Przewóz zwierząt podróżujących z pasażerami jest możliwy tylko po uzyskaniu uprzedniej zgody przewoźnika.
- c) Liczba zwierząt, które można przewieźć, jest ograniczona i zależy od danego lotu i pasażera.
- d) Zgodnie z obowiązującymi przepisami przewóz zwierząt pewnych kategorii jest zakazany. Informacje dotyczące tych kategorii można uzyskać na żądanie u przewoźnika i jego autoryzowanych agentów oraz na stronie internetowej KLM.
- e) Pasażerowie muszą być w stanie przedstawić ważne i wymagane przez władze w kraju wylotu, przylotu lub tranzytu dokumenty dotyczące ich zwierząt, w tym w szczególności paszporty, świadectwa zdrowia i szczepień, a także zezwolenia na przywóz lub tranzyt. Przewoźnik nie wyrazi zgody na przewóz zwierząt, które nie posiadają wymaganych dokumentów.
- f) W zależności od miejsca docelowego przewóz zwierząt może podlegać warunkom dotyczącym w szczególności wieku, wagi i kontroli zdrowia. Pasażer może zapoznać się z takimi warunkami u przewoźnika.
- g) Zwierzę i jego transporter nie są wliczone do limitu bagażu; pasażer musi wnieść dopłatę, której warunki można uzyskać u przewoźnika.
- h) Psy przewodnicy oraz inne zwierzęta służbowe (wraz z klatkami, jeśli to konieczne) towarzyszące pasażerom o ograniczonej mobilności przewożone będą bez dodatkowych opłat, poza limitem bagażu, zgodnie z przepisami przewoźnika, które można uzyskać na żądanie.
- i) W przypadku oszustwa, braku lub nieważności wymaganych dokumentów, lub jeśli transporter zastosowany do przewozu zwierzęcia nie jest zgodny z postanowieniami art. 10.4.3, przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia, utratę, opóźnienie, chorobę lub śmierć przewożonego zwierzęcia (w przypadku odmowy wjazdu lub przewozu zwierzęcia przez jakiegokolwiek państwo, prowincję lub terytorium) wynikające z powyższych uchybień, chyba że zostały one spowodowane wyłącznie w wyniku rażącego zaniedbania lub umyślnego działania przewoźnika. Pasażerowie podróżujący ze zwierzętami, którzy nie zastosują się do odpowiednich przepisów, zostaną zobowiązani do pokrycia grzywien, strat, odszkodowań oraz wszelkich kosztów poniesionych przez przewoźnika w wyniku takiej sytuacji. Przewoźnik ma prawo do ustalania dodatkowych warunków, które uzna za stosowne, w dowolnym momencie, według własnego uznania.
- j) Pasażerowie mogą uzyskać wszelkie istotne informacje dotyczące przewozu zwierząt, a w szczególności dopłaty określonej w powyższym art. 10.4.1 g), u przewoźnika i jego autoryzowanych agentów oraz na stronie internetowej KLM.

10.4.2 Koty i psy podróżujące w kabinie

- a) W kabinie nie można przewozić zwierząt i klatek, które przekraczają wagę określoną przez przewoźnika. Informacja dotycząca maksymalnej wagi jest dostępna na żądanie u przewoźnika i jego autoryzowanych agentów oraz na stronie internetowej KLM.
- b) Zwierzęta muszą zostać umieszczone w przeznaczonym do tego celu zamkniętym transporterze, w którym zwierzę mieści się w całości i w którym może stanąć, obrócić się i swobodnie oddychać.

c) Pasażerowie zobowiązują się nie wyjmować zwierząt z transporterów, nawet częściowo, przez cały czas trwania lotu.

10.4.3 Koty i psy przewożone w luku bagażowym

Zwierzęta muszą zostać umieszczone w sztywnej klatce z plastiku lub włókna szklanego zatwierdzonej przez organizację IATA (Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Lotniczych).

ARTYKUŁ 11: ROZKŁAD LOTÓW

11.1 Dane dotyczące Połączeń podane w Rozkładzie Lotów nie stanowią wiążących umów. Mają one na celu wyłącznie poinformowanie Pasażerów o lotach oferowanych przez Przewoźnika. Wspomniane Dane dotyczące Połączeń nie są ostateczne i mogą ulec zmianom po dacie ich publikacji.

11.2 Z drugiej strony, Rozkład Lotów wydrukowany na Bilecie uznaje się za stanowiący integralną część Umowy Przewozu, z zastrzeżeniem zmian znajdujących się poza kontrolą Przewoźnika.

11.3 W przypadku zmian dotyczących Połączeń, Pasażer zostanie o nich poinformowany za pośrednictwem danych kontaktowych udostępnionych podczas dokonywania rezerwacji. Do obowiązków Pasażera należy dostarczenie Przewoźnikowi swoich danych kontaktowych, aby możliwe było skontaktowanie się z nim w przypadku zmiany zaplanowanych lotów widniejących na Bilecie. W przypadku zmian Danych dotyczących Połączeń skutkujących rezygnacją Pasażera z Przewozu, Pasażer może się ubiegać o zwrot kosztów, co określa Artykuł 14.

ARTYKUŁ 12: OPÓŹNIENIA I ANULOWANIE LOTÓW

12.1 Przewoźnik podejmie wszelkie wymagane kroki, aby przewieźć Pasażera i jego Bagaż bez opóźnienia. W celu uniknięcia anulowania lub opóźnienia lotu, Przewoźnik może być zmuszony do zaoferowania Pasażerowi przelotu w innym samolocie lub rejsu obsługiwanego przez innego Przewoźnika i/lub jakimkolwiek innym środkiem lokomocji.

12.2 W przypadku anulowania lub opóźnienia lotu, Przewoźnik zastosuje wszystkie odpowiednie środki, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Informacje dotyczące praw pasażerów w przypadku opóźnionych i odwołanych lotów są dostępne u Przewoźnika i jego Autoryzowanych Agentów oraz na stronie internetowej KLM.

ARTYKUŁ 13: ODMOWA PRZYJĘCIA NA POKŁAD I PRZENIESIENIE DO NIŻSZEJ KLASY PRZELOTU

13.1 Jeśli ze względu na nadkomplet pasażerów lub z innego powodu, Przewoźnik nie może zaoferować Pasażerowi miejsca w samolocie, nawet pomimo faktu, że Pasażer dysponuje ważnym Biletem i stawił się do odprawy i wejścia na pokład samolotu na czas i zgodnie z warunkami, Przewoźnik przyzna mu rekompensatę przewidzianą w odpowiednich obowiązujących przepisach, zależnie od okoliczności.

13.2 W przypadku gdy Pasażer został umieszczony w niższej klasie niż klasa, na którą zakupił Bilet, Przewoźnik zrefunduje mu różnicę w Taryfie, zgodnie z warunkami określonymi w

odpowiednich obowiązujących przepisach. Informacje dotyczące praw pasażerów w przypadku Odmowy Przyjęcia na Pokład i przeniesienia do niższej klasy można uzyskać u Przewoźnika i jego Autoryzowanych Agentów oraz na stronie internetowej KLM.

ARTYKUŁ 14: ZWROTY

14.1 Zwrot ceny Biletu, w całości lub części, będzie odbywać się na warunkach określonych w niniejszym Artykule 14, zgodnie z warunkami taryfy Biletu oraz we wszystkich przypadkach na podstawie odpowiednich obowiązujących przepisów. Jeśli anulują Państwo lot i mają Państwo bilet niepodlegający zwrotowi, mogą Państwo złożyć wniosek o zwrot niewykorzystanego podatku lotniskowego. Jednak w przypadku biletu niepodlegającego zwrotowi nie są zwracane dopłaty międzynarodowe nakładane przez przewoźnika. Opłata transakcyjna, opłata za ponowne wydanie biletu i dopłaty nie podlegają zwrotowi niezależnie od warunków biletu. Postanowienia obowiązujące w przypadku wystąpienia siły wyższej, na którą powołuje się Pasażer, określono w Artykule 3.3.

14.2 Zwrot ceny Biletu, w przypadkach, gdy dopuszczają go warunki taryfy Biletu, zostanie wypłacony na podstawie Taryfy wraz z Podatkiem zapłaconym za Bilet.

14.3 Wniosek o zwrot kosztów Biletu musi być przedłożony wystawcy Biletu (Przewoźnikowi lub Agentowi Autoryzowanemu, zależnie od okoliczności).

14.4 Przewoźnik może odmówić przyznania refundacji kosztów:

(a) W odniesieniu do jakiegokolwiek Biletu, jeśli wniosek zostanie złożony po wygaśnięciu terminu ważności Biletu.

(b) W odniesieniu do Biletu, który spełnia ustawodawczy lub wykonawczy wymóg posiadania Biletu pozwalającego Pasażerowi na opuszczenie kraju, chyba że Pasażer przedstawi wystarczający dowód potwierdzający, że jest uprawniony do przebywania w danym kraju lub że wyjedzie, korzystając z usług innego Przewoźnika lub jakimkolwiek innym środkiem lokomocji.

(c) W odniesieniu do Biletu, którego posiadacz nie został dopuszczony przez władze danego kraju w Miejscu Docelowym do wjazdu lub przez władze kraju, w którym posiadacz biletu ma Przerwę w Podróży lub Transfer i z tego powodu Pasażer został odesłany do portu wylotowego lub do innego miejsca.

(d) W odniesieniu do skradzionego, sfałszowanego lub podrobionego Biletu.

(e) W przypadku Pasażerów, którzy nie spełniali warunków podanych w Artykule 8.

(f) W przypadku Pasażerów, którym odmówiono Przewozu przez Przewoźnika zgodnie z ust. 9 (f), (j) i (l).

14.5 Zwroty podlegają przepisom obowiązującym w kraju, w którym Bilet został pierwotnie zakupiony i/lub przepisom obowiązującym w kraju, w którym musi zostać wypłacony zwrot jego ceny.

ARTYKUŁ 15: ZACHOWANIE NA POKŁADZIE SAMOLOTU

15.1 Na pokładzie samolotu Pasażerom nie wolno zachowywać się w jakikolwiek sposób, który może spowodować niewygodę, niedogodność i stanowić zagrożenie dla jednej czy więcej osób, ich mienia, jak i samego samolotu. Pasażerom nie wolno przeszkadzać załodze w wykonywaniu jej zadań. Pasażerowie muszą też stosować się do zaleceń, instrukcji i rekomendacji załogi w celu zapewnienia bezpieczeństwa na pokładzie samolotu, spokojnego przebiegu lotu oraz wygody Pasażerów.

15.2 Ze względów bezpieczeństwa, Przewoźnik może zakazać lub ograniczyć korzystanie na pokładzie samolotu z urządzeń elektronicznych, takich jak telefony komórkowe, komputery przenośne, odtwarzacze podręczne, radia podręczne, gry elektroniczne lub urządzenia nadawcze, a także gry sterowane radiowo i krótkofalówki, z wyjątkiem aparatów słuchowych i rozruszników serca.

15.3 Palenie (w tym papierosów tradycyjnych, elektronicznych, jak i inne sztuczne formy palenia) na pokładzie samolotu jest surowo zabronione.

15.4 Przewoźnik może ograniczyć lub zakazać spożywania alkoholu na pokładzie samolotu. Spożywanie jakichkolwiek napojów alkoholowych wnoszonych na pokład samolotu przez Pasażerów lub spożywanie jakiegokolwiek bezcłowego produktu zakupionego na pokładzie samolotu jest zabronione.

15.5 Nagrywanie filmów wideo i/lub robienie zdjęć innych niż nagrania i zdjęcia osobiste jest zabronione na pokładzie samolotu.

15.6 Jeśli Pasażer nie będzie przestrzegać postanowień niniejszego Artykułu, Przewoźnik może podjąć wszelkie niezbędne, odpowiednie i uzasadnione środki, na mocy przepisów ustawodawczych i wykonawczych, aby zapobiec dalszemu nieodpowiedniemu zachowaniu Pasażera. W tym celu Przewoźnik może zastosować ograniczenia, usunąć Pasażera z pokładu, odmówić dalszego przewozu na dowolnym etapie lotu lub przekazać Pasażera władzom lokalnym.

15.7 Jeśli Pasażer nie przestrzega postanowień niniejszego Artykułu (i postanowień Artykułu 9 dotyczących odmowy i ograniczenia przewozu) lub popełni przestępstwo lub czyn naganny na pokładzie samolotu, Przewoźnik zastrzega sobie prawo podjęcia czynności prawnych przeciwko takiemu Pasażerowi i żądania odszkodowania.

15.8 Jeśli wskutek zachowania Pasażera Przewoźnik zmienia kierunek lotu samolotu do nieplanowanego miasta docelowego, Pasażer musi zapłacić Przewoźnikowi uzasadnione koszty związane ze zmianą trasy.

ARTYKUŁ 16: ŚWIADCZENIE USŁUG DODATKOWYCH

16.1 Jeśli w ramach Umowy Przewozu i zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, Przewoźnik zobowiązuje się zapewnić usługi dodatkowe, inne niż przewóz drogą powietrzną lub jeśli Przewoźnik wystawi bilet lub voucher na przewóz lub inne usługi, takie jak na przykład, rezerwacje hotelowe lub wynajem samochodu, Przewoźnik zrobi to tylko jako agent w imieniu i na rzecz osoby trzeciej (o ile nie uzgodniono inaczej) i nie będzie kontrahentem Pasażera w odniesieniu do tych usług. Zastosowanie będą miały warunki przewozu lub sprzedaży, które regulują działalność wspomnianych osób trzecich.

16.2 Jeśli Przewoźnik świadczy usługi przewozu drogą lądową lub morską (pociąg, autobus, łódź itp.), Przewoźnik działa wyłącznie jako agent w imieniu i na rzecz osoby trzeciej, nawet jeśli taki przewóz jest zidentyfikowany na podstawie Kodu Identyfikacyjnego. Różne systemy odpowiedzialności mogą mieć zastosowanie do wspomnianego przewozu lądowego i morskiego. Warunki przewozu i systemy odpowiedzialności można uzyskać na żądanie od strony, która świadczy przewóz lądowy/morski. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za Szkody poniesione przez Pasażerów i za ich Bagaż w czasie przewozu kolejowego, drogowego lub morskiego.

ARTYKUŁ 17: KOLEJNI PRZEWOŹNICY LOTNICZY

17.1 Przewóz Lotniczy realizowany przez kilku kolejnych Przewoźników na podstawie Biletu pojedynczego lub Biletu Dodatkowego na dalszą część podróży uznaje się dla celów Konwencji za pojedynczy przewóz, tam gdzie strony postrzegają go jako pojedynczą operację.

17.2 W przypadku, gdy Przewoźnik wystawił Bilet lub jest Przewoźnikiem wskazanym jako pierwszy na Bilecie lub na Bilecie Dodatkowym na dalszą podróż wystawionym na kolejnych Przewoźników, Przewoźnik nie będzie odpowiedzialny za część Przewozu świadczoną przez innych przewoźników, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w punkcie 3 poniżej.

17.3 W przypadku zniszczenia, straty, uszkodzenia lub opóźnienia Bagażu Rejestrowanego Pasażerowie lub ich beneficjenci mogą wnieść roszczenie przeciwko Przewoźnikowi wykonującemu dany przewóz, w czasie którego doszło do zniszczenia, straty, opóźnienia lub uszkodzenia. Pasażerowie mogą również wnieść roszczenie przeciwko pierwszemu i ostatniemu Przewoźnikowi.

ARTYKUŁ 18: FORMALNOŚCI ADMINISTRACYJNE

18.1 Postanowienia Ogólne

(a) Od Pasażerów wymaga się, aby na własną odpowiedzialność przedstawili wszystkie określone dokumenty, wizy i zezwolenia wymagane na podróż, a także w stosownych przypadkach, dokumenty małoletnich dzieci i/lub pasażerów znajdujących się pod ich opieką i/lub zwierząt podróżujących z nimi, a także aby stosowali się do wszystkich obowiązujących przepisów prawa (ustawy, rozporządzenia, decyzje, wymagania i postanowienia) Państw rozpoczęcia podróży, docelowych i tranzytu oraz do regulacji i instrukcji Przewoźnika.

(b) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności wobec Pasażera z tytułu konsekwencji niezastosowania się przez niego do obowiązków określonych ust. 18.1 (a).

18.2 Dokumenty podrózne

(a) Pasażerowie są zobowiązani okazać dokumenty wjazdu, wyjazdu i tranzytu, a także dokumenty dotyczące zdrowia i inne wymagane przez obowiązujące przepisy prawa (ustawy, regulacje, decyzje, wymagania lub postanowienia) w państwie rozpoczęcia podróży, docelowym i tranzytu. Wymaga się również, aby Pasażerowie przekazali Przewoźnikowi i/lub pozwolili Przewoźnikowi na wykonanie kopii wspomnianych dokumentów, jeśli jest to wymagane, lub zarejestrowanie zawartych w nich informacji.

(b) Przewoźnik zastrzega sobie prawo, zgodnie z Artykułem 9, odmowy Przewozu, jeśli Pasażer nie stosuje się do obowiązujących przepisów prawa lub jeśli Przewoźnik ma wątpliwości, co do ważności okazanych dokumentów lub Pasażer nie zezwala Przewoźnikowi na wykonanie i

zachowanie kopii wszelkich dokumentów lub w inny sposób zachowanie danych zawartych w odpowiednich dokumentach.

(c) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za straty lub koszty wobec Pasażerów, którzy nie stosują się do postanowień niniejszego Artykułu.

18.3 Odmowa wjazdu

Jeśli Pasażerowi zostanie wydana odmowa wstępu na obszar danego kraju, musi on pokryć wszystkie związane z tym koszty lub kary nałożone na Przewoźnika przez władze lokalne, a także Taryfę wraz z Podatkiem za przewóz, jeśli Przewoźnik, na podstawie nakazu państwowego, jest zobowiązany do odstawienia Pasażera do miejsca wylotu lub w inne miejsce. Przewoźnik nie zrefunduje ceny Biletu zakupionego na przewóz do miejsca docelowego, w którym odmówiono wstępu na terytorium kraju. Ze względów bezpieczeństwa i porządku kapitan i/lub eskortująca policja mogą zatrzymać odpowiednie dokumenty podrózne Pasażera podczas lotu do jego miejsca wylotu lub w inne miejsce.

18.4 Odpowiedzialność Pasażera za kary pieniężne, koszty zatrzymania itp.

Jeśli Przewoźnik musi zapłacić lub zdeponować kwotę kary pieniężnej lub innej kary, lub ponieść innego rodzaju koszty w związku z nieprzestrzeganiem przez Pasażera, umyślnie lub nieumyślnie, obowiązującego prawa w danych krajach, czy też w związku z nieokazaniem przez Pasażera wymaganych dokumentów lub okazaniem nieważnych dokumentów, Pasażer musi, na żądanie Przewoźnika, zwrócić mu wszelkie kwoty zapłacone lub zdeponowane z tego tytułu oraz poniesione wydatki. W tym celu Przewoźnik może wykorzystać wszelkie kwoty wpłacone przez Pasażera na niezrealizowany przewóz lub wszelkie kwoty należące do Pasażera, w których posiadaniu jest Przewoźnik.

18.5 Kontrola celna

(a) Pasażerowie mogą zostać wezwani, aby stawić się podczas kontroli ich Bagażu (opóźnionego, Rejestrowanego lub Nierejestrowanego) na żądanie urzędników celnych lub jakichkolwiek innych władz państwowych. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek Szkody lub straty poniesione przez Pasażerów, którzy nie zastosują się do niniejszego postanowienia.

(b) Pasażerowie muszą zrekompensować straty Przewoźnika, jeśli działanie, zaniechanie lub zaniedbanie z ich strony spowodowało Szkody po stronie Przewoźnika, w szczególności z uwagi na niezastosowanie się do postanowień niniejszego Artykułu lub upoważnienia udzielonego Przewoźnikowi do skontrolowania ich Bagażu.

18.6 Kontrola bezpieczeństwa

(a) Pasażerowie są zobowiązani do poddania się kontroli bezpieczeństwa wymaganej przez organy danego państwa lub władze portu lotniczego, a także na żądanie Przewoźnika.

(b) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za odmowę przewiezienia Pasażera w szczególności w przypadku gdyby taka odmowa oparta była na głębokim przekonaniu, że jej podstawą jest obowiązujące prawo, przepisy i/lub wymogi.

ARTYKUŁ 19: ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY

19.1 Postanowienia Ogólne

Odpowiedzialność Przewoźnika określają Ogólne Warunki Przewozu Przewoźnika Kontraktowego, chyba że postanowiono inaczej i Pasażer został o tym poinformowany. Jeśli z KLM jest zawarta umowa przewozu (Przewoźnik Kontraktowy), obowiązują następujące warunki:

19.1.1 Przewóz realizowany na podstawie niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu podlega zasadom odpowiedzialności zawartym w Konwencji Montrealskiej z dnia 28 maja 1999 roku oraz w Rozporządzeniu (WE) nr 889/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 maja 2002 roku zmieniającego „Rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/97 z dnia 9 października 1997 roku w sprawie odpowiedzialności przewoźnika lotniczego z tytułu wypadków lotniczych w odniesieniu do przewozu pasażerów i ich Bagażu”.

19.1.2 W zakresie, w jakim poniższe postanowienia nie są sprzeczne z innymi postanowieniami niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu, i z zastrzeżeniem Konwencji, zastosowanie będą miały następujące postanowienia:

(a) Odpowiedzialność Przewoźnika jest ograniczona do Szkody, jaka wystąpiła w czasie Przewozu Lotniczego, którego Kod Identyfikacyjny pojawia się na Kuponie lub na Bilecie odpowiadającym danemu lotowi. Jeśli Przewoźnik wystawi Bilet na usługę przewozową wykonywaną przez innego przewoźnika lub jeśli Przewoźnik zarejestruje Bagaż w imieniu innego Przewoźnika, Przewoźnik będzie występował wyłącznie w roli agenta wspomnianego innego Przewoźnika. Przepisy dotyczące odpowiedzialności w przypadku kolejnego przewozu zostały określone w Artykule 17.3.

(b) Odpowiedzialność Przewoźnika nie może przekroczyć kwoty dowiedzionej Szkody bezpośredniej i Przewoźnik nie będzie w żaden sposób odpowiedzialny za Szkody następne lub jakkolwiek inną formę odszkodowania niekompensacyjnego.

(c) Przewoźnik nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za Szkody wynikające z zastosowania się przez Przewoźnika do jakichkolwiek przepisów prawa lub regulacji (ustaw, rozporządzeń, decyzji, wymogów lub postanowień) lub niezastosowania się to takich przepisów przez Pasażera.

(d) Umowa Przewozu, w tym niniejsze Ogólne Warunki Przewozu oraz wszystkie wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności zawarte w nich będą mieć zastosowanie do Agentów Autoryzowanych Przewoźnika, partnerów Code Share Przewoźnika, jego pracowników, agentów, przedstawicieli, urzędników i właściciela samolotu, z którego korzysta Przewoźnik, a także personelu, pracowników i przedstawicieli takiego właściciela i agentów. Ogólna kwota podlegająca odzyskaniu od wspomnianych osób nie może przekroczyć kwoty odpowiedzialności Przewoźnika.

(e) Jeśli Przewoźnik udowodni, że Szkada została spowodowana lub przyczyniło się do niej zaniechanie albo inne niewłaściwe działanie lub zaniechanie ze strony osoby dochodzącej odszkodowania lub której prawa wykonuje lub z której praw taka osoba wywodzi swoje prawa, Przewoźnik będzie całkowicie lub częściowo zwolniony z odpowiedzialności w zakresie, w jakim takie zaniechanie lub inne niewłaściwe działanie lub zaniechanie spowodowało lub przyczyniło się do powstania Szkody. Niniejszy punkt stosuje się do wszystkich postanowień o odpowiedzialności zawartych w niniejszych Warunkach Przewozu, w tym dla uniknięcia wątpliwości ust. 19.2.1.

(f) Z wyjątkiem przypadków wyraźnie przewidzianych, żadne z niniejszych postanowień nie obejmuje zrzeczenia się wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności Przewoźnika, właściciela samolotów, z których korzysta Przewoźnik, ich personelu, pracowników, agentów lub przedstawicieli, zgodnie z Konwencją lub obowiązującym prawem.

19.2 Postanowienia stosowane do lotów międzynarodowych i krajowych

19.2.1 Szkody na osobie

(a) Zgodnie z pozostałą częścią niniejszego ust. 19.2.1 Przewoźnik ponosi odpowiedzialność za Szkody powstałe w przypadku śmierci lub uszkodzenia ciała, jakiego doznał Pasażer, jeśli wypadek miał miejsce na pokładzie samolotu lub podczas jakichkolwiek czynności związanych z

wsiadaniem lub wysiadaniem z samolotu, zgodnie z Konwencją Montrealską.

(b) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek Szkodę powstałą w następujących okolicznościach:

Jeśli przewożony jest Pasażer, którego wiek lub stan psychiczny lub fizyczny wiąże się z jakimkolwiek zagrożeniem lub ryzykiem dla niego samego, Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ciała, takie jak choroba, uraz, niepełnosprawność lub śmierć, lub jakiegokolwiek pogorszenie takiej choroby, urazu lub niepełnosprawności, pod warunkiem, że takie uszkodzenia ciała wynikają wyłącznie z takiego stanu.

(c) W przypadku Szkód zgodnie z ust. 19.2.1 (a) nieprzekraczających 128 821 SDR na każdego Pasażera, Przewoźnik nie może wyłączyć ani ograniczyć swojej odpowiedzialności. Jednakże Przewoźnik ma prawo powołać się na ust. 19.1.2 (e). Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za Szkodę zgodnie z ust. 19.2.1 (a) w zakresie, w jakim przekraczają one 128 821 SDR na Pasażera, jeżeli Przewoźnik udowodni, że:

(1) taka Szkodą nie jest spowodowana zaniechaniem lub innym czynem niedozwolonym lub zaniechaniem ze strony Przewoźnika, jego pracowników lub agentów, lub

(2) taka Szkodą powstała wyłącznie w wyniku zaniechania, czynu niedozwolonego lub zaniechania ze strony osoby wysuwającej roszczenie, Pasażera, którego prawa są wykonywane lub od którego pochodzą wykonywane prawa lub osoby trzeciej.

(d) Przewoźnik zastrzega sobie wszelkie prawa regresu i subrogacji wobec wszystkich osób trzecich.

(e) W przypadku zgonu lub uszkodzenia ciała w wyniku wypadku lotniczego, zgodnie z art. 28 Konwencji oraz na podstawie art. 5 Rozporządzenia (WE) nr 889/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 maja 2002 roku zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/97 z dnia 19 października 1997 roku, osoba zidentyfikowana jako uprawniona może otrzymać zaliczkę w celu zaspokojenia swych potrzeb doraźnych, proporcjonalnie do poniesionych szkód materialnych. Wspomniana zaliczka nie będzie niższa niż równowartość w euro kwoty 16 000 SDR na Pasażera w przypadku śmierci. Z zastrzeżeniem obowiązujących przepisów prawa, wspomniana zaliczka zostanie wypłacona w ciągu 15 dni po zidentyfikowaniu Uprawnionego.

Z zastrzeżeniem art. 5 Rozporządzenia (WE) nr 889/2002 z dnia 13 maja 2002 roku oraz Artykułu 28 Konwencji Montrealskiej z dnia 28 maja 1999 roku, płatność wspomnianych zaliczek lub wcześniejszych wypłat nie stanowi uznania odpowiedzialności i wspomniane kwoty mogą zostać odliczone od kwot należnych od Przewoźnika.

Wspomniana zaliczka nie podlega refundacji, z wyjątkiem przypadków, których dowiedziono, iż zaniechanie lub inny czyn niedozwolony lub zaniechanie ze strony osoby występującej o odszkodowanie lub osoby, z której praw korzysta, spowodowało szkodę lub przyczyniło się do niej, lub gdy osoba, na rzecz której wypłacono zaliczkę nie była uprawniona do odszkodowania.

19.2.2 Szkody wynikające z Opóźnień

(a) W przypadku Szkodę poniesionej przez Pasażerów w wyniku opóźnienia w przewozie lotniczym odpowiedzialność Przewoźnika jest ograniczona do kwoty 5 346 SDR na Pasażera.

(b) W przypadku Szkodę wynikającej z opóźnienia w przewozie lotniczym Bagażu odpowiedzialność Przewoźnika jest ograniczona do kwoty 1 288 SDR na Pasażera. Do tego ograniczenia zastosowanie ma ust. 19.2.3 (c).

(c) Niezależnie od postanowień punktów (a) i (b) niniejszego Artykułu, Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek Szkodę wynikłą z opóźnienia, jeśli udowodni, że on sam oraz jego pracownicy i agenci podjęli wszelkie środki, które mogą być konieczne do uniknięcia Szkodę lub że niemożliwe było podjęcie przez niego lub przez nich takich środków.

19.2.3 Uszkodzenie Bagażu

(a) Zgodnie z art. 17 Konwencji Montrealskiej, Przewoźnik ponosi odpowiedzialność za Szkody poniesione w wyniku utraty lub uszkodzenia Bagażu Rejestrowanego, jeśli incydent, który spowodował utratę lub uszkodzenie miał miejsce na pokładzie samolotu lub w jakimkolwiek okresie, w którym Przewoźnik miał pieczę nad Bagażem Rejestrowanym.

(b) Wyłączenia odpowiedzialności Przewoźnika:

- Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za Szkody dotyczące Bagażu, gdy dana Szkada wynika z charakteru, wady, jakości lub defektu takiego Bagażu. Jeśli Bagaż lub rzeczy znajdujące się w Bagażu są przyczyną szkód doznanych przez inną osobę lub Przewoźnika, Pasażer jest zobowiązany do zapłaty Przewoźnikowi odszkodowania za wszelkie poniesione straty i koszty wynikające z tego faktu.
- Przewoźnik nie ponosi żadnej szczególnej odpowiedzialności z wyjątkiem tej, o której mowa w punkcie (c) poniżej, za jakiegokolwiek Szkodę i/lub stratę dotyczącą przedmiotów kruchych, łatwo psujących się lub wartościowych, czy też za przedmioty, które nie zostały właściwie zapakowane.

c) Wysokość Szkodę, za którą przysługuje odszkodowanie:

- Odpowiedzialność Przewoźnika w przypadku zniszczenia, utraty lub uszkodzenia Bagażu jest ograniczona do kwoty 1 288 SDR na Pasażera. Jeśli zadeklarowana została wyższa wartość, na mocy ust. 10.2.3(a), odpowiedzialność Przewoźnika ograniczona będzie do zadeklarowanej wartości, chyba że Przewoźnik może przedstawić dowód, że wartość ta jest wyższa niż rzeczywista wartość dla Pasażera w momencie dostarczenia.
- Dla Bagażu Nierejestrowanego (podręcznego), który Pasażer zabrał ze sobą na pokład, Przewoźnik może ponosić odpowiedzialność wyłącznie w przypadku, gdy dowiedziona została wina po stronie Przewoźnika, jego pracowników lub agentów.

ARTYKUŁ 20: TERMINY ZŁOŻENIA REKLAMACJI I POWÓDZTWA

20.1 Zgłoszenia reklamacji dotyczących Bagażu

(a) Przyjęcie Bagażu Rejestrowanego bez jakiegokolwiek sprzeciwu ze strony Pasażera, w wyznaczonym terminie, stanowi dowód prima facie i oznacza, że Bagaż został dostarczony w dobrym stanie i zgodnie z Umową Przewozu, chyba że Pasażer przedstawi dowód przeciwny. Każdy brak Bagażu musi zostać obowiązkowo zgłoszony do Przewoźnika, natychmiast po przylocie. Jakiegokolwiek zgłoszenia wniesione później mogą nie zostać uwzględnione. Tak samo wszelkie przedmioty, których brakuje w Bagażu muszą zostać obowiązkowo zgłoszone do Przewoźnika tak szybko, jak to tylko możliwe. Wszelkie spóźnione zgłoszenia mogą nie zostać uwzględnione.

(b) Pasażer musi złożyć reklamację u Przewoźnika niezwłocznie po odkryciu uszkodzenia, lecz nie później niż w ciągu 7 dni (w przypadku uszkodzenia) dla Bagażu Rejestrowanego i 21 dni (w przypadku opóźnienia) odpowiednio od daty udostępnienia Bagażu Pasażerowi. Każda reklamacja musi mieć formę pisemną i być przekazana lub wysłana w terminach określonych powyżej. Jeśli w wyznaczonym terminie nie zostanie złożona reklamacja, jakiegokolwiek pozwy przeciwko Przewoźnikowi będą niedopuszczalne, z wyjątkiem oszustwa popełnionego przez Przewoźnika.

20.2 Pozwy Pasażerów o odszkodowanie

Wszelkie pozwy dotyczące odpowiedzialności muszą zostać złożone, pod rygorem utraty praw, w ciągu dwóch lat od przybycia do miejsca docelowego, czy też od daty, w której samolot miał

przybyć lub od zakończenia Przewozu. Metoda obliczania terminu zostanie określona zgodnie z regulaminem Sądu prowadzącego postępowanie.

20.3 Roszczenia i pozwy złożone na piśmie

WSZELKIE ROSZCZENIA LUB POZWY WYMIENIONE W ARTYKULE 20 MUSZĄ ZOSTAĆ ZŁOŻONE NA PIŚMIE W WYZNACZONYCH TERMINACH.